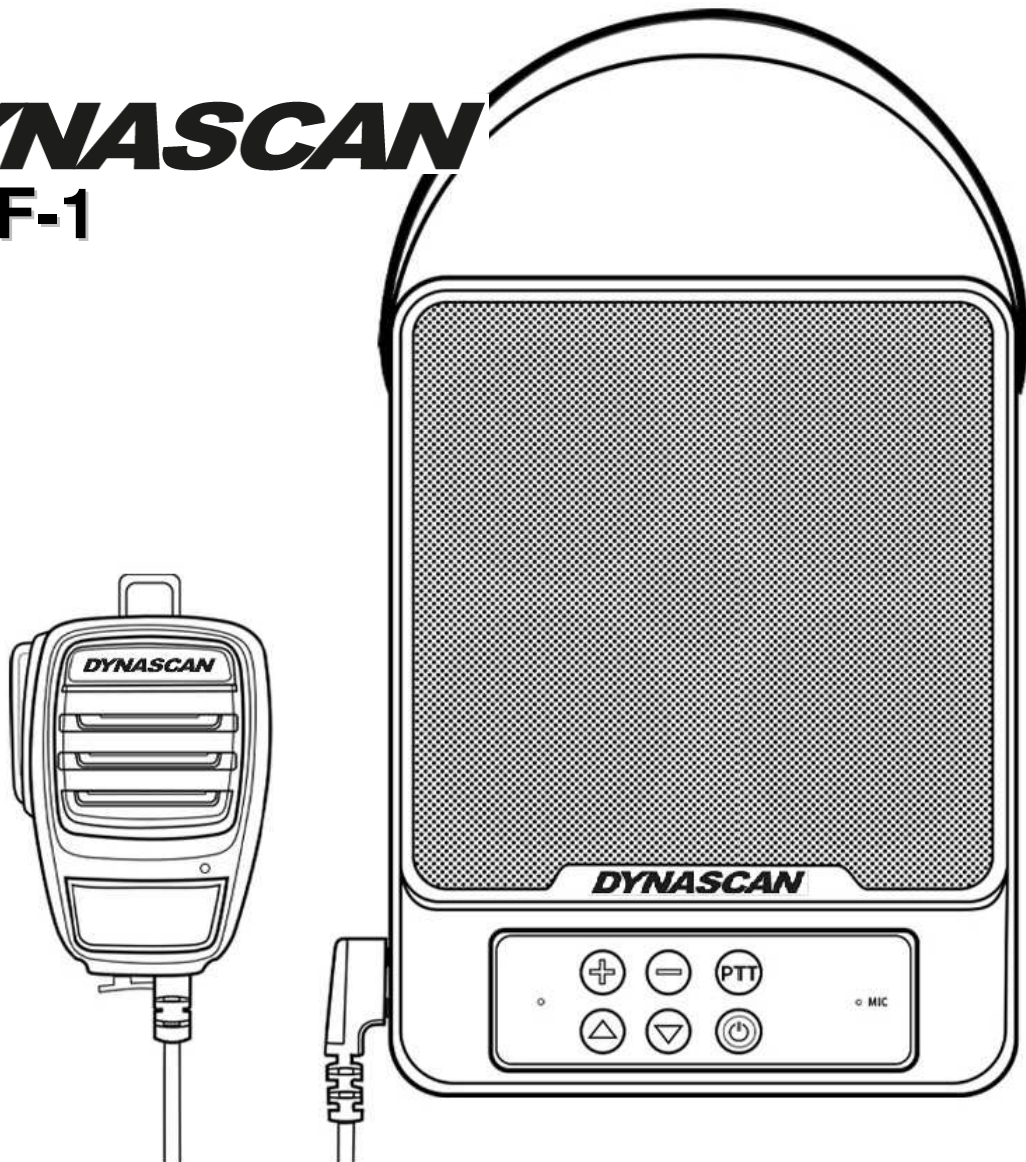


EMISOR-RECEPTOR PMR-446***PMR-446 TRANSMITTER-RECEIVER*****ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR PMR-446*****TRANSMISSION-RECEPTOR PMR-446******DYNASCAN***
CHEF-1

ES	<i>Manual de instrucciones.....</i>	2
EN	<i>Instruction manual.....</i>	15
FR	<i>Manuel d'utilisation.....</i>	28
PT	<i>Manual de instruções.....</i>	41



1.- INFORMACION:

Los equipos PMR-446 son de uso libre, no necesitan de autorización administrativa o licencia para su uso.

Países de uso permitido:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Este aparato es conforme con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Una vez finalizada su vida útil, debe ser reciclado o desmantelado. Los productos electrónicos no reciclados son potencialmente peligrosos para el medio ambiente. Para más información, puede contactar con su distribuidor, vendedor o su administración local o regional.

Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud pública debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.



Este aparato es conforme con la Directiva 2017/2102/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de noviembre de 2017 por la que se modifica la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS).

- Este Manual de Instrucciones se ha elaborado intentando conseguir el máximo detalle en las explicaciones descritas. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. no se hace responsable de alguna posible omisión así como de errores de imprenta o de traducción.
- Queda prohibida la reproducción total o parcial de este Manual de Instrucciones sin previa autorización por escrito de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Fabricante y empresa de contacto en la Unión Europea:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España).

2.- INTRODUCCION:

- Lea el Manual de Instrucciones de forma completa para conocer todas las funciones que ofrece el producto. Es importante tener en cuenta que algunas de las funciones pueden explicarse en relación con la información de los capítulos anteriores. Al leer solo una parte, puede arriesgarse a no entender la explicación completa de la función.
- Es importante que entienda correctamente las indicaciones del Manual.
- Guarde el Manual para futuras consultas.

3.- MANTENIMIENTO Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD:

- Apague y no utilice el emisor-receptor, ni cargue la batería en áreas con riesgo de incendio o explosión.
- No abra ni intente modificar o ajustar el aparato.
- No utilice este emisor-receptor en recintos donde su uso esté prohibido.
- No exponga el emisor-receptor, o sus accesorios a los rayos directos del sol de manera prolongada, al polvo, a altas temperaturas y niveles elevados de humedad.
- Mantenga una distancia mínima de 5 cm entre el micrófono y su boca durante la transmisión.
- Si el emisor-receptor o cargador de baterías emite humo u olores extraños, apáguelo inmediatamente y contacte con el Servicio Técnico para su comprobación.
- Después de un uso prolongado, las teclas, mandos y la carcasa exterior se pueden ensuciar fácilmente. Utilice un paño ligeramente humedecido con un producto neutro para su limpieza; no utilice productos que contengan alcohol o disolventes.
- Respete las normas de su localidad en referencia al uso de este tipo de aparatos.
- El uso inadecuado de este equipo es responsabilidad exclusiva del usuario del mismo.

4.- CARACTERISTICAS:

- 16 canales PMR446.
- Códigos QT y DQT programables.
- Aviso de comandos mediante voz.
- Alerta de batería baja.
- Temporizador de transmisión (TOT).
- Transmisión activada por voz (VOX).
- Bloqueo de canal ocupado (BCL).
- Led indicador de estado.

5.- ARTICULOS SUMINISTRADOS:

Desembale cuidadosamente el emisor-receptor. Si faltara algún artículo o estuviese dañado, contacte inmediatamente con su vendedor.

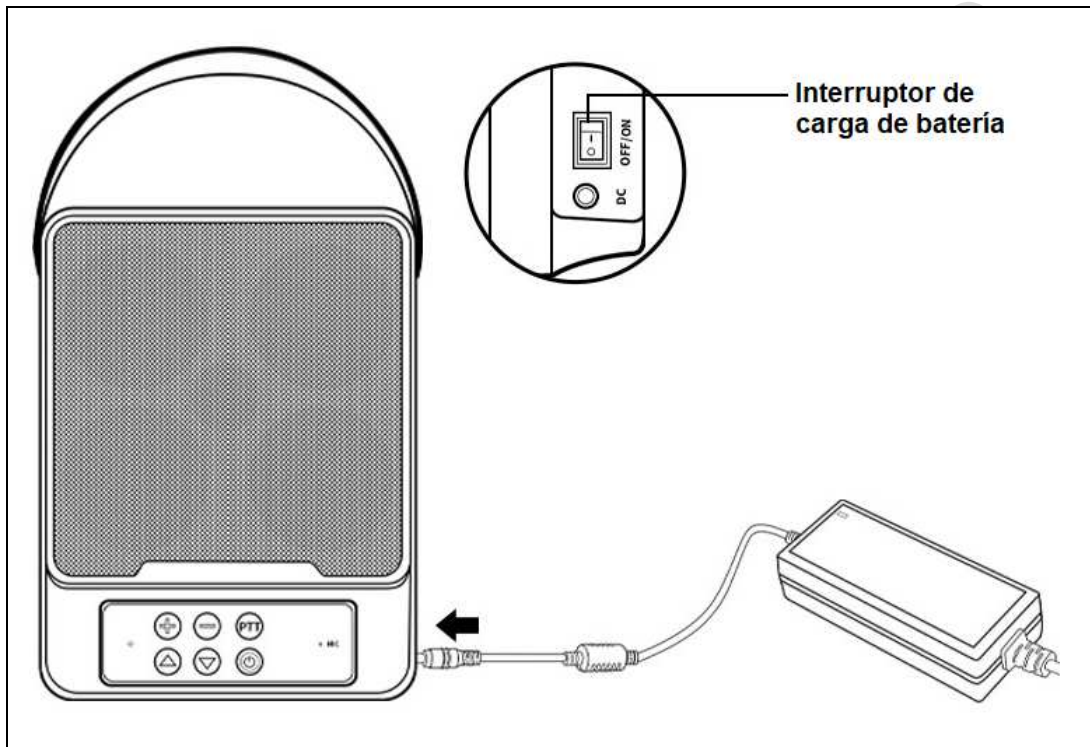
Notas:

- Los artículos suministrados pueden variar en función del país de adquisición del producto. Para más información, consulte con su vendedor.
- Consulte con su vendedor para informarse sobre los accesorios opcionales disponibles.

Artículos incluidos en el embalaje:

Artículo	Cantidad	Artículo	Cantidad
Emisor-receptor PMR-446.	1	Tornillos de montaje.	1
Micrófono de mano.	1	Soporte de montaje.	1
Cargador de baterías AC/DC.	1	Manual de Instrucciones.	1
PTT de pie.	1		

6.- CARGA DE LA BATERIA:



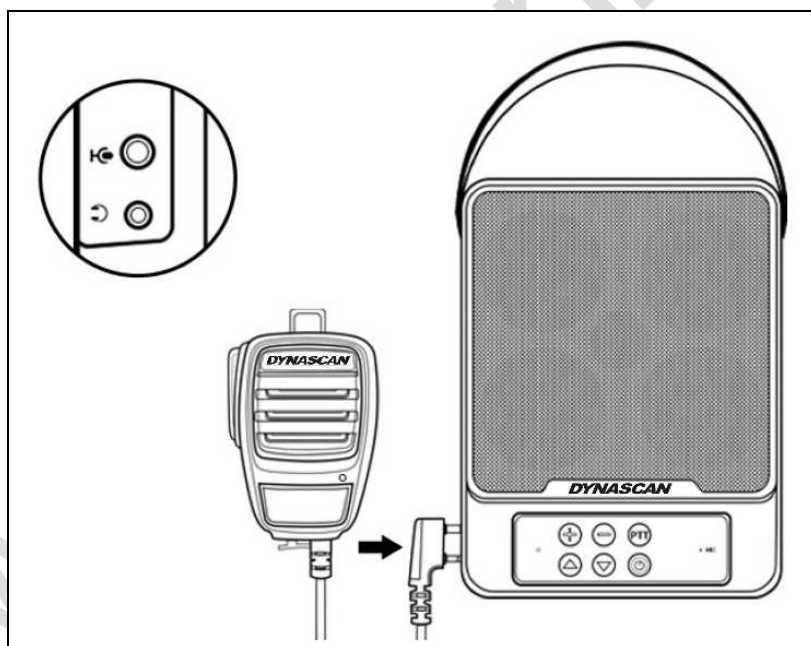
6.1.- PRECAUCIONES DE USO DEL CARGADOR DE BATERIAS:

1. Coloque en la posición "ON" el interruptor de carga del emisor-receptor para cargar la batería. Una vez finalizada la carga de la batería, desconecte el cargador AC/DC y coloque el interruptor de carga en la posición "OFF" para evitar riesgos de seguridad.
2. Utilice solamente el cargador AC/DC suministrado para evitar daños en el aparato.
3. Es recomendable apagar el aparato antes de proceder a la carga de la batería.
4. Para un rendimiento óptimo de la batería, cargue la batería durante al menos 5 horas durante la primera carga.
5. No sobrecargue la batería ya que acortará su vida útil. Una vez que la batería se ha cargado de forma completa, desconecte el cargador AC/DC para prevenir daños en el cargador y en la batería.
6. Para garantizar una carga eficaz y segura, utilice un enchufe de pared de 230 VAC.
7. No cortocircuite la salida DC del cargador AC/DC ya que puede causar una descarga eléctrica, incendio, o dañar el cargador.
8. No utilice el cargador AC/DC si su cable de alimentación está dañado, puede causar un incendio o descarga eléctrica.
9. No coloque recipientes llenos de agua cerca del cargador AC/DC para evitar salpicaduras de agua que puedan provocar cortocircuitos o un mal funcionamiento.

10. No desarme o modifique el cargador AC/DC, puede causar daños personales, descargas eléctricas, incendio, o daños en el cargador.
11. No utilice el cargador AC/DC en recintos con niveles altos de humedad, como cuartos de baño, ya que puede provocar descargas eléctricas, incendio, o daños en el cargador.
12. No toque el cargador de baterías con las manos mojadas, puede ocasionar descargas eléctricas.
13. No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación del cargador AC/DC ni intente modificarlo, ya que podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.
14. Desenchufe el cable de alimentación del cargador AC/DC antes de limpiar o realizar el mantenimiento. Sujete firmemente la clavija de alimentación del cargador AC/DC al desenchufarlo del enchufe de 230 VAC para evitar dañar el cable de alimentación.

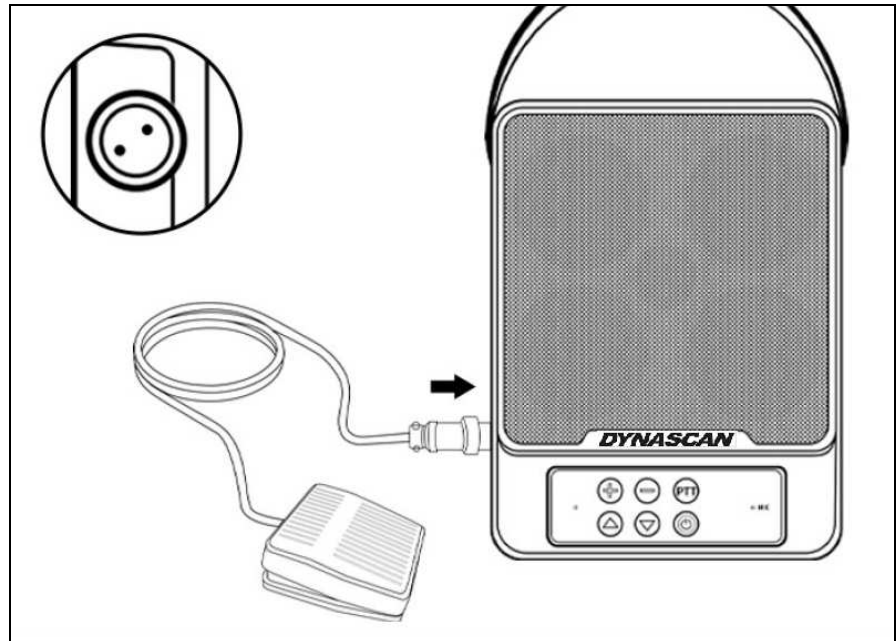
Nota:

- Si el dispositivo se sumerge accidentalmente en agua, deje de utilizarlo inmediatamente para evitar riesgos de seguridad.

7.- INSTALACION DE LOS ACCESORIOS:**Micrófono de mano:**

Mantener pulsado el [PTT] del micrófono de mano para transmitir y soltar para recibir.

PTT de pie:

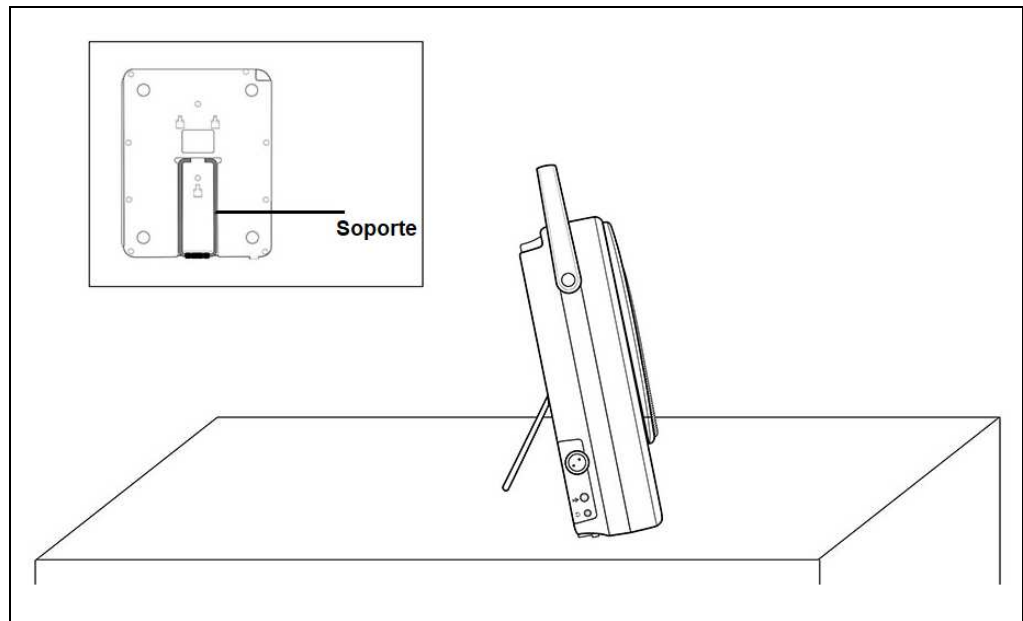
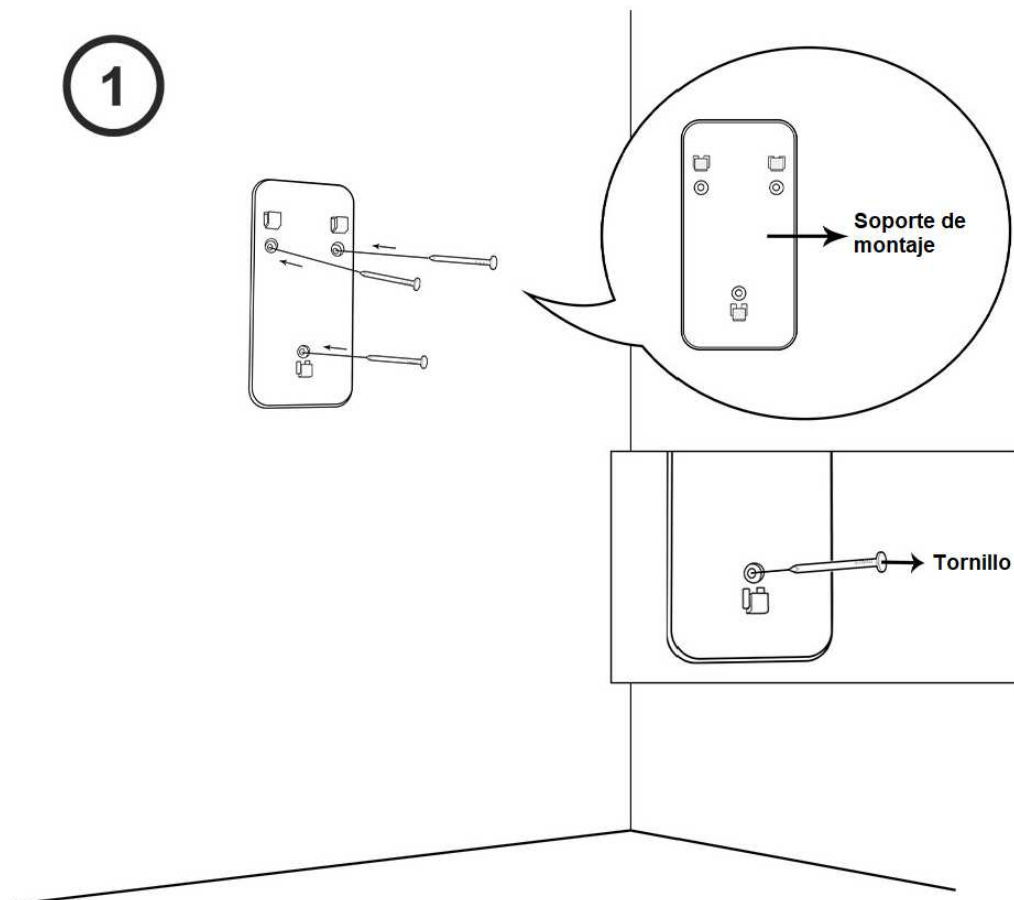


Mantener pulsado el [PTT] de pie para transmitir y soltar para recibir.

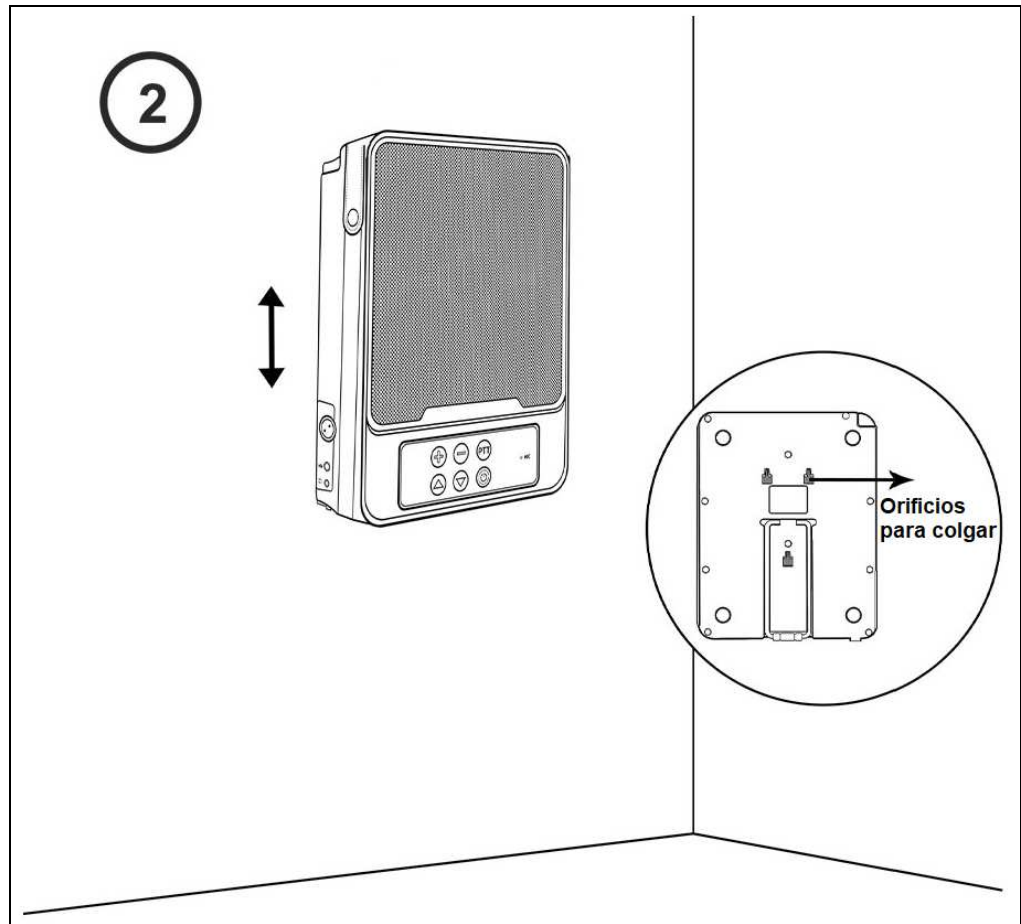
8.- MODOS DE USO:

1. Portátil:



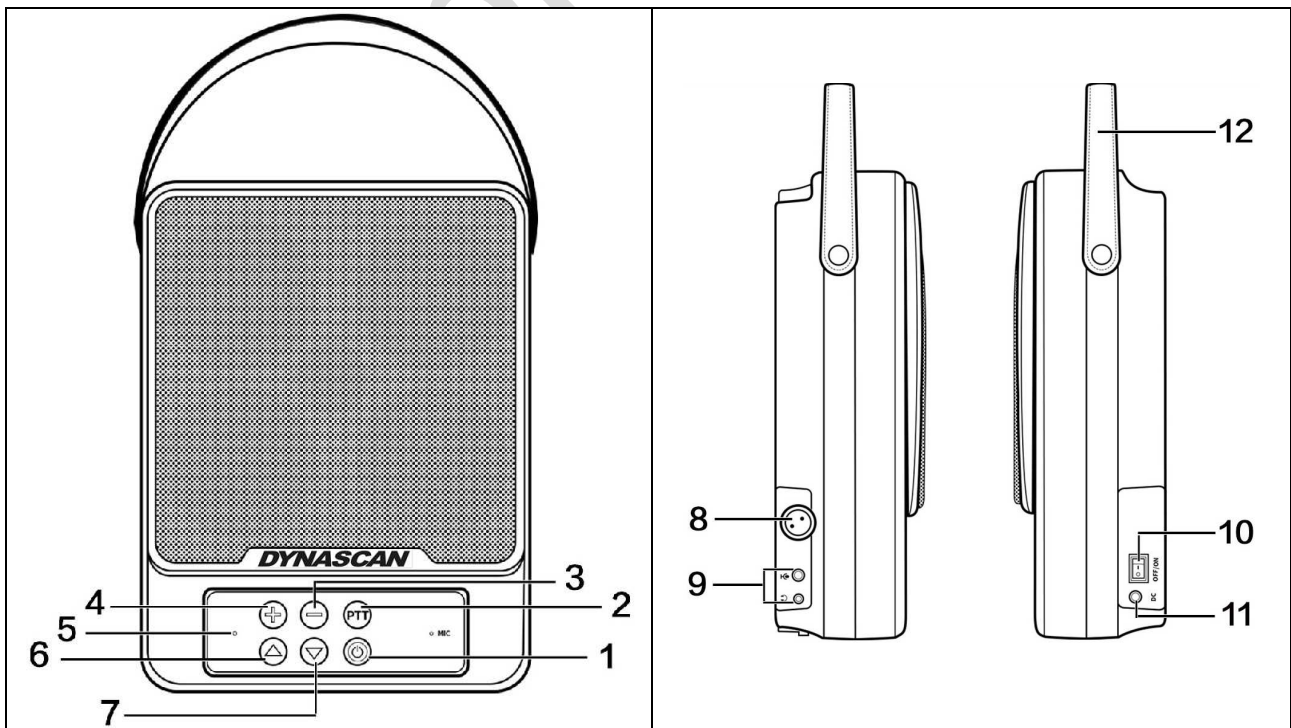
2. Sobremesa:**3. En pared:**

Paso 1: Utilice el soporte de montaje y los tornillos suministrados para colocarlo según la posición de los orificios.



Paso 2: Una vez apretados los tornillos, simplemente cuelgue el dispositivo en el soporte.

9.- FAMILIARIZARSE CON EL EMISOR-RECEPTOR:



1	Tecla [PWR].	7	Tecla [Channel-].
2	Pulsador [PTT].	8	Conector para [PTT] de pie.
3	Tecla [VOL+].	9	Conector para micrófono de mano.
4	Tecla [VOL-].	10	Interruptor de carga de batería.
5	Led indicador de estado.	11	Conector de carga de batería.
6	Tecla [Chanel+].	12	Asa de transporte.

10.- FUNCIONAMIENTO:

10.1.- ENCENDER / APAGAR:

Encender: Mantener pulsada la tecla [PWR] durante 3 segundos. El led indicador de estado parpadea en verde, y un mensaje de voz le informará que el aparato está encendido.

Apagar: Mantener pulsada la tecla [PWR] durante 3 segundos. Un mensaje de voz le informará que el aparato se apagará.

Pulse brevemente la tecla [PWR] para indicar mediante mensaje de voz, el canal actual de funcionamiento.

10.2.- AJUSTE DEL VOLUMEN:

Pulse brevemente la tecla [+] para subir el volumen.

Pulse brevemente la tecla [-] para bajar el volumen.

Si la función de información de comandos por voz está activada, el aparato le informará del nivel actual de ajuste de volumen con cada pulsación de la tecla.

10.3.- SELECCIONAR UN CANAL:

Pulse brevemente la tecla [▲] para subir de canal (ej. 1 → 2 →...→ 16 → 1).

Pulse brevemente la tecla [▼] para bajar de canal (ej. 16 → 15 →...→ 1 → 16).

Si la función de información de comandos por voz está activada, el aparato le informará el canal actual seleccionado.

10.4.- TRANSMITIR / RECIBIR:

Asegúrese de que todos los dispositivos estén configurados en el mismo canal y con la misma codificación QT/DQT para poder comunicarse.

Para transmitir: Mantenga pulsado el [PTT]. El LED indicador de estado se iluminará en blanco, lo que indica que se está transmitiendo. El LED se ilumina brevemente en rojo al finalizar la transmisión.

Para recibir: Suelte el [PTT]. El LED indicador de estado permanece apagado, iluminándose en verde al recibir una comunicación con una señal coincidente.

10.5.- LED INDICADOR DE ESTADO:

Durante la carga de batería, el LED indicador de estado permanece iluminado en rojo.

El LED indicador permanece iluminado en verde cuando la carga de la batería ha finalizado.

11.- FUNCIONES PROGRAMABLES:

Las funciones descritas en los siguientes subapartados deben configurarse mediante el software de programación. Para más información consulte con su vendedor o distribuidor.

11.1.- INDICACION DE COMANDOS POR VOZ Y CAMBIO DE IDIOMA:

Este equipo cuenta con la función de indicación de comandos por voz que le permite conocer rápidamente el estado de funcionamiento del emisor-receptor. También puede configurar el idioma para los anuncios de voz.

11.2.- AVISO DE BATERÍA BAJA:

El aviso de batería baja aparece cuando es necesario recargar la batería. Si se utiliza el equipo con la batería baja, cada 30 segundos se escuchará un mensaje de voz "please charge". Si la función de aviso por voz está desactivada, el led indicador de estado parpadeará en verde para recordarlo. Además, durante la transmisión, se escuchará un tono de prohibición para avisar al usuario de que debe cargar la batería del equipo lo antes posible.

11.3.- TEMPORIZADOR DE TRANSMISION (TOT):

El temporizador de transmisión evita que un solo usuario ocupe un canal durante demasiado tiempo. El periodo de tiempo del temporizador se puede configurar entre 15 segundos, 30 segundos y 300 segundos, en incrementos de 15 segundos. Si continúa transmitiendo más allá del tiempo preestablecido, el equipo dejará de transmitir y emitirá un tono prolongado de advertencia. Para detener el tono de advertencia, suelte el [PTT]. Pulse de nuevo el [PTT] para reanudar la transmisión.

11.4.- CODIGOS ANALOGICOS (QT) / CODIGOS DIGITALES (DQT):

Este emisor-receptor puede programarse opcionalmente con 50 grupos de códigos analógicos estándar (QT) y códigos no estándar en el rango de 60.0 Hz a 260 Hz. También admite 105 grupos de códigos digitales (DQT).

Algunos canales pueden tener códigos QT/DQT preestablecidos. Los códigos QT/DQT son tonos subaudibles que le permiten ignorar (no escuchar) las llamadas de terceros que utilizan el mismo canal. Si recibe una señal diferente a la señalización QT/DQT configurada en su dispositivo, no la escuchará. Del mismo modo, la señal que transmite solo puede ser escuchada por otros dispositivos que tengan programado el mismo código QT/DQT que el de su emisor-receptor.

Nota:

- Aunque el uso de códigos QT/DQT puede impedir que escuche llamadas no deseadas, no significa que sus llamadas sean totalmente confidenciales.

11.5.- FUNCION DE ENCRIPACION DE FRECUENCIA:

Este dispositivo cuenta con una función de encriptación de escritura de frecuencia, que protege sus datos de frecuencia y códigos QT/DQT para que otros usuarios no puedan acceder a ellos. Con esta función también puede proteger su información y la de sus clientes.

11.6.- FUNCION DE TRANSMISION ACTIVADA POR VOZ (VOX):

Con esta función, el emisor-receptor transmite automáticamente al detectarse la voz. La ganancia y el tiempo de retardo de esta función, también deben configurarse mediante el software de programación.

Notas:

- **Cuanto mayor sea el nivel de la ganancia, menor será el volumen de voz necesario para activar la transmisión (el nivel de ganancia de la función VOX se puede ajustar de 1 a 9).**
- **Cuanto mayor sea el tiempo de retardo de la función VOX, más tardará en detenerse la transmisión después de terminar de hablar (el tiempo de retardo se puede ajustar a 0.5; 1; 1.5; 2; 2.5 ó 3 segundos).**

11.7.- BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL):

La función BCL bloquea la transmisión mientras se recibe una señal coincidente (misma frecuencia y mismo código QT/DQT).

Cuando un canal está ocupado y se pulsa el [PTT], el emisor-receptor emitirá un tono de alerta y no podrá transmitir. Al soltar el [PTT], el tono de alerta desaparecerá y el equipo regresará al modo de recepción.

11.8.- FUNCION DE ENCRIPACION CTCSS/DCS:

Puede cifrar los datos de codificación y decodificación CTCSS/DCS para impedir que otros usuarios accedan a ellos.

12.- SOLUCION DE PROBLEMAS:

Si tiene problemas con el funcionamiento del equipo, contacte con su vendedor o Servicio Técnico Autorizado.

13.- ESPECIFICACIONES TECNICAS:

13.1.- GENERALES:

Rango de frecuencias:	446.00625 MHz – 446.19375 MHz (Tx/Rx).
Nº de canales:	16.
Canalización:	12.5 kHz.
Tipo de modulación:	FM (F3E).
Tipo de antena:	Integral.
Temperatura de funcionamiento:	-10 °C a +50 °C.
Alimentación:	Batería Ion-Lítio incorporada (11.1 V/2600 mAh).
Cargador de baterías AC/DC:	Entrada: 100-240 VAC/50-60 Hz/1.5 A (máx.)

Ciclo de trabajo: Salida: 12 VDC/5000 mA.
CTCSS (QT) y DCS (DQT): 5-5-90 (TX/RX/Standby).
Dimensiones (alto x ancho x fondo): Programables.
Peso: 250 x 200 x 80 mm (aproximado).
1.6 Kg (aproximado).

13.2.- RECEPTOR:

Sensibilidad (12 dB SINAD): $\leq 0.25 \mu\text{V}$.
Selectividad canal adyacente: $\geq 60 \text{ dB}$.
Intermodulación: $\geq 60 \text{ dB}$.
Distorsión: $\leq 5 \%$.
Radiaciones espúreas: $\leq -57 \text{ dBm}$.

13.3.- TRANSMISOR:

Estabilidad en frecuencia: $\pm 2.5 \text{ ppm}$.
Potencia de transmisión (P.R.A.): 0.5 W .
Distorsión: $\leq 3 \%$.
Emisión de espúreas: $\leq -36 \text{ dBm}$.

13.4.- TABLA DE CANALES Y FRECUENCIAS:

Canal (CH)	Frecuencia (MHz)	Canal (CH)	Frecuencia (MHz)	Canal (CH)	Frecuencia (MHz)
1	446.00625	7	446.08125	13	446.15625
2	446.01875	8	446.09375	14	446.16875
3	446.03125	9	446.10625	15	446.18125
4	446.04375	10	446.11875	16	446.19375
5	446.05625	11	446.13125		
6	446.06875	12	446.14375		

14.- DECLARACION UE DE CONFORMIDAD:**DECLARACION UE DE CONFORMIDAD**

Nosotros: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAÑA).

Descripción del producto:

Equipo	:	EMISOR-RECEPTOR PMR-446
Marca	:	DYNASCAN
Modelo	:	CHEF-1
Fabricado por	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabricado en	:	R.P.C.
Accesorios	:	Cargador de baterías AC/DC modelo SW-120500.

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el equipo indicado es conforme con las disposiciones de la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del consejo de 16 de abril de 2014 relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de equipos radioeléctricos, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 188/2016 y por la que se deroga la Directiva 1999/05/CE.

La conformidad del producto se demuestra especialmente mediante el completo cumplimiento de las siguientes normas:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN IEC 62368-1 (2020)+A11 (2020).
- EN IEC 62311 (2020).
- EN 50665 (2017).



Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España), 23 de Junio de 2025.

Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

15.- CONDICIONES DE GARANTIA:

Las condiciones de garantía reúnen todos los derechos que tiene el consumidor o usuario de acuerdo con lo dispuesto en las normativas europeas aplicables a la venta de bienes de consumo. Estas condiciones de garantía son independientes de los derechos que tiene el consumidor o usuario frente al vendedor derivado del contrato de compra-venta del aparato.

Las condiciones de garantía son válidas para el país donde se adquiere el producto. El periodo de garantía comienza en el momento de compra por parte del primer usuario final. Este aparato (unidad principal) está garantizado por un periodo mínimo de 2 años a reparar sin cargo cualquier avería o defecto siempre que el mismo sea debido a un fallo de fabricación o a un componente defectuoso que suponga la falta de conformidad del producto.

La garantía es única e intransferible, no pudiendo ser emitida de nuevo ni en original ni en copia. La sustitución por avería del aparato, cualquier accesorio o pieza del mismo no implicará prórroga de la garantía. En caso de que el aparato sea reemplazado por otro nuevo, el plazo dispondrá siempre como mínimo de un periodo de 6 meses de garantía desde la entrega, pero en ningún caso empieza un periodo nuevo de 2 años.

La garantía cubre la sustitución y reposición gratuita de todas las piezas que presenten defectos en los materiales y componentes empleados en la fabricación y/o montaje del aparato.

La comprobación de los accesorios es responsabilidad del adquiriente en el momento de la compra del aparato.

La garantía no cubre las posibles averías causadas por accidentes, instalación y uso inadecuado, uso de accesorios no originales o incompatibles, conexión a una tensión distinta a la especificada, ni reclamaciones debidas a deterioro en el aspecto externo por el uso normal o reparaciones realizadas por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado.

La garantía quedará anulada en aparatos y accesorios en los que el número de serie haya sido modificado, borrado o se presente ilegible.

La garantía no cubre las baterías recargables ni aunque éstas formen parte del equipo adquirido ya que se consideran material fungible. Su posible deterioro debe de ser comunicado en un plazo máximo de QUINCE DIAS contados a partir de la fecha de compra del aparato.

Para hacer uso de la garantía es imprescindible entregar en el establecimiento vendedor o en el Servicio Técnico Autorizado el aparato averiado junto con sus accesorios y el ticket o factura de compra.

Estas condiciones de garantía pueden verse modificadas sin previo aviso.

Para más información sobre los periodos de garantía en los países de la UE, consulte con su vendedor o autoridades de consumo.

1.- INFORMATION:

PMR-446 equipment is free to use, no requires administrative authorisation or licence.
Countries where this equipment may be used:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



This equipment complies whit Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Once its useful life is finished, it must be recycled or dismantled. Non-recycled electronic products are potentially dangerous for the environment. For more information, please contact your distributor, salesperson or your local or regional administration.

Electronic products that have not been disposed of in this way are potentially dangerous for the environment and public health due to the possible presence of dangerous substances.



This equipment complies with Directive 2017/2102/EU of the European Parliament of the Council of 15 November 2017 amending Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

- This Instruction Manual has been written with the intention of supplying as much information as possible. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. is not responsible for any omissions or any errors in printing or translation.
- It is forbidden the total or partial reproduction of the Instruction Manual without prior written authorization from PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Manufacturer and EU-Contact:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain).

2.- INTRODUCTION:

- Read the Instruction Manual completely to know all the functions that the product offers. It is important to note that some of the functions can be explained in relation to the information in the previous chapters. By reading only part of it, you cannot understand the full explanation of the function.
- It is important that you correctly understand the instructions of the Manual.
- Keep this Manual for future reference.

3.- MAINTENANCE AND SAFETY CAUTIONS:

- Turn off and do not use the radio, or charge the battery pack in explosive areas.
- Do not attempt to open, modify or adjust the radio.
- Do not use the radio in areas where its use is prohibited.
- Do not expose the radio, or accessories to direct sunlight for a long time, dust, high temperatures and high humidity areas.
- Keep a minimum distance of 5 cm between the microphone and your mouth during transmission.
- If smoke or other smell appears on the radio or desktop battery charger, shut OFF immediately and contact the Technical Service for checking.
- After long time use, the keys, controls and the case shell can easily get dirty. Use a humidity cloth with a neutral product for cleaning; do not use alcohol or solvents cleaning products.
- Follow local regulations to the use of this equipment type.
- The use of this equipment is the sole responsibility of the user's.

4.- CHARACTERISTICS:

- 16 PMR446 channels.
- Programmable QT and DQT codes.
- Voice prompt function.
- Low battery alert.
- Time-out timer function (TOT).
- Voice-operated transmission (VOX).
- Busy channel lockout (BCL).
- Status LED indicator.

5.- SUPPLIED ARTICLES:

Carefully unpack the radio. If any article are missing or damaged, contact your salesperson immediately.

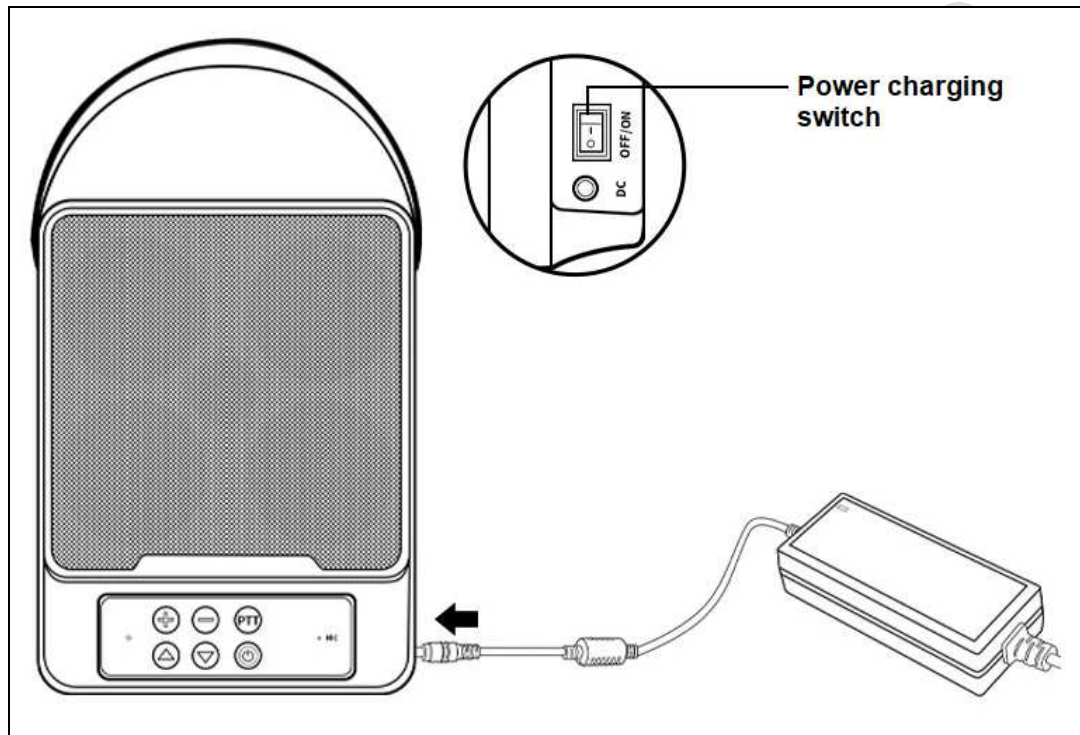
Notes:

- The supplied articles may differ depending on the country of purchase the product. For more information, please consult your salesperson.
- Consult your salesperson for information on optional accessories available for this radio.

Supplied articles:

Article	Quantity	Article	Quantity
PMR-446 radio.	1	Mounting screws	1
Handheld microphone.	1	Mounting bracket.	1
AC/DC battery charger.	1	Instruction Manual	1
Floor PTT.	1		

6.- BATTERY CHARGING:



6.1.- CHARGER USAGE PRECAUTIONS:

1. Turn the transmitter-receiver charging switch to the "ON" position to charge the battery. Once the battery is fully charged, disconnect the AC/DC charger and set the charge switch to the "OFF" position to avoid safety hazards.
2. Use only the supplied AC/DC charger to avoid damage to the device.
3. It is recommended to turn off the device before charging the battery.
4. For optimal battery performance, charge the battery for at least 5 hours during the first charge.
5. Do not overcharge the battery as this will shorten its service life. Once the battery is fully charged, disconnect the AC/DC charger to prevent damage to the charger and battery.
6. To ensure effective and safe charging, use a 230 VAC wall outlet.
7. Do not short-circuit the DC output of the AC/DC charger as this may cause electric shock, fire, or damage to the charger.
8. Do not use the AC/DC charger if its power cord is damaged, as this may cause fire or electric shock.
9. Do not place containers filled with water near the AC/DC charger to avoid water splashes that could cause short circuits or malfunction.

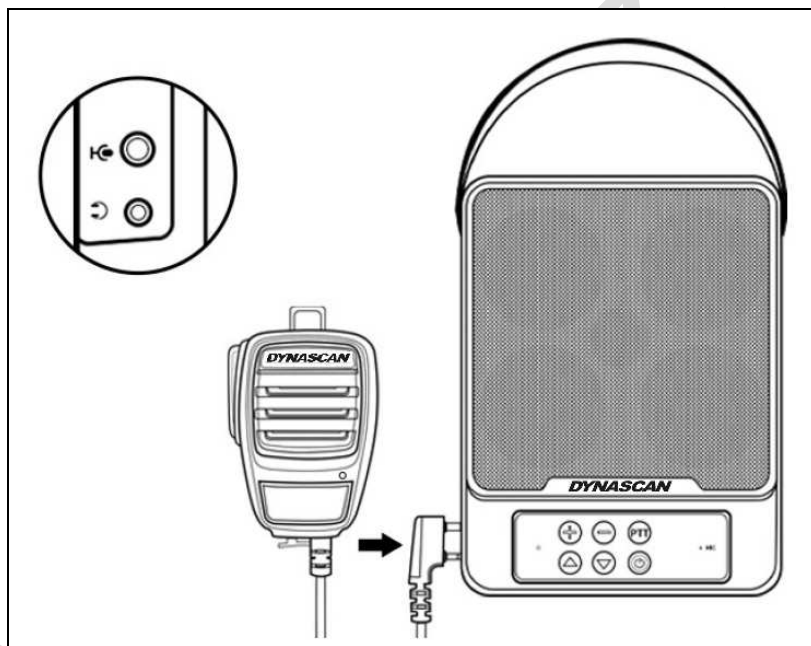
10. Do not disassemble or modify the AC/DC charger, as this may cause personal injury, electric shock, fire, or damage to the charger.
11. Do not use the AC/DC charger in areas with high humidity, such as bathrooms, as this may cause electric shock, fire, or damage to the charger.
12. Do not touch the battery charger with wet hands, it may cause electric shock.
13. Do not place heavy objects on the AC/DC charger power cord or attempt to modify it, as this may result in electric shock or fire.
14. Unplug the AC/DC charger power cord before cleaning or performing maintenance. Hold the AC/DC charger power plug firmly when unplugging it from the 230 VAC wall outlets to avoid damaging the power cord.

Note:

- If the device is accidentally immersed in water, stop using it immediately to avoid safety hazards.

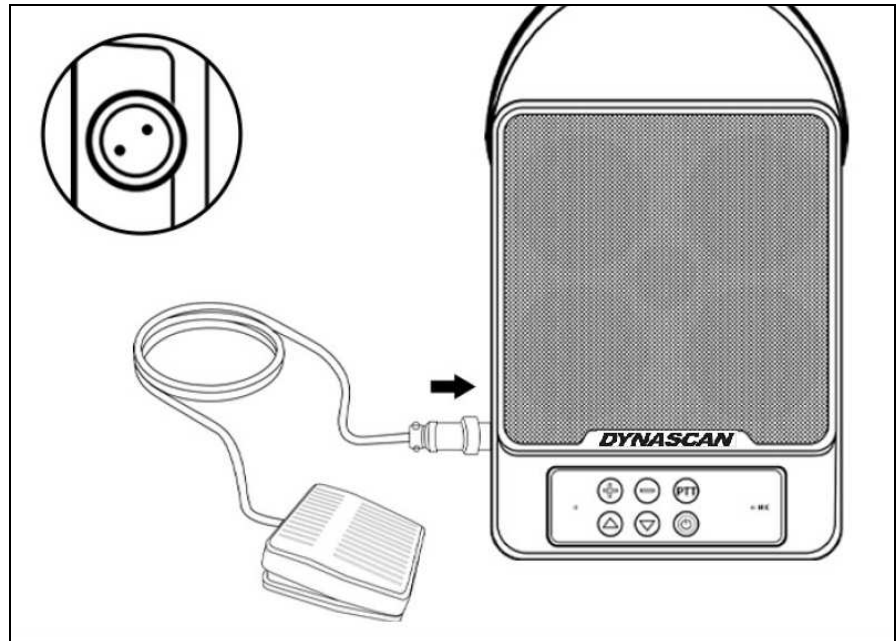
7.- ACCESSORIES INSTALLATION:

Handheld microphone:



Press and hold the [PTT] on the handheld microphone to transmit, and release to receive.

Floor PTT:



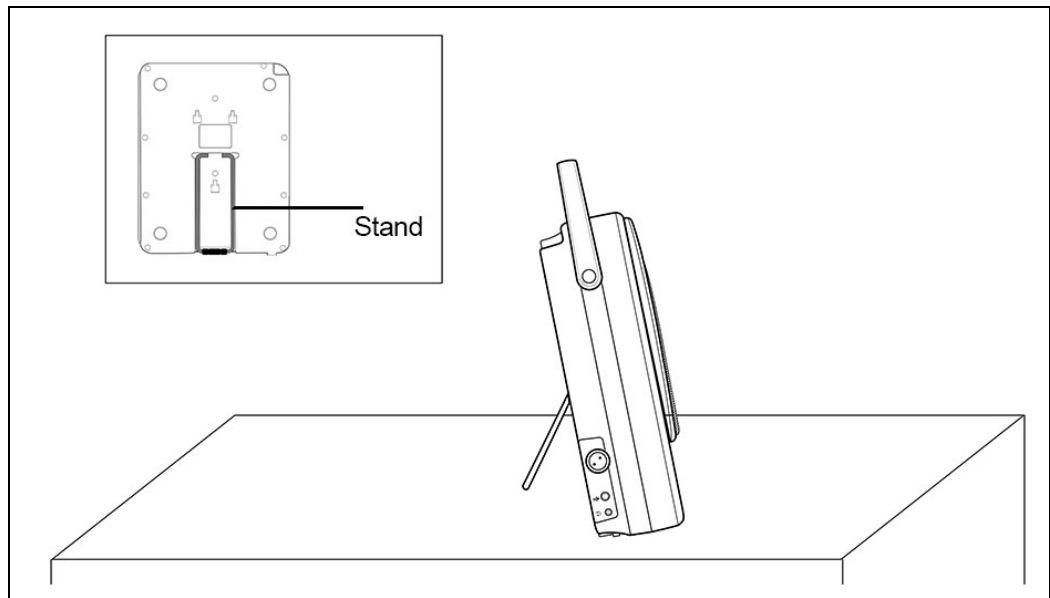
Press and hold the floor [PTT] to transmit, and release to receive.

8.- USAGE MODES:

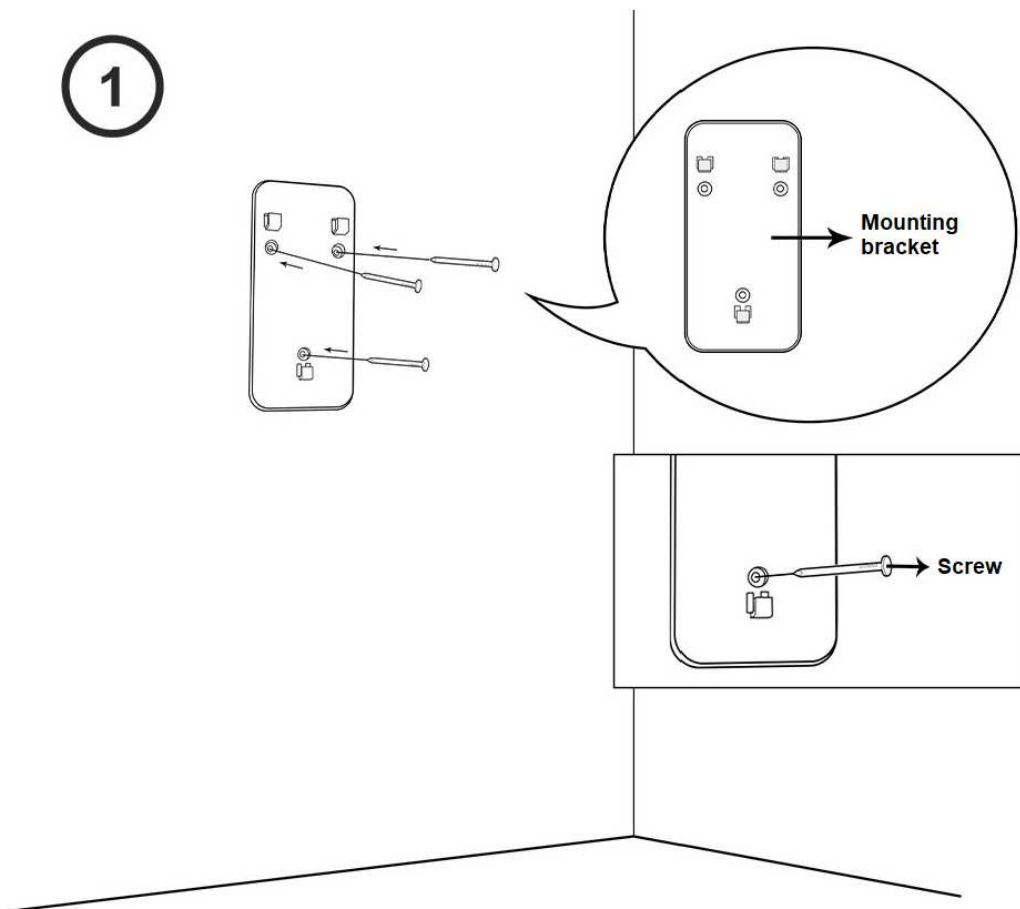
1. Portable mode:



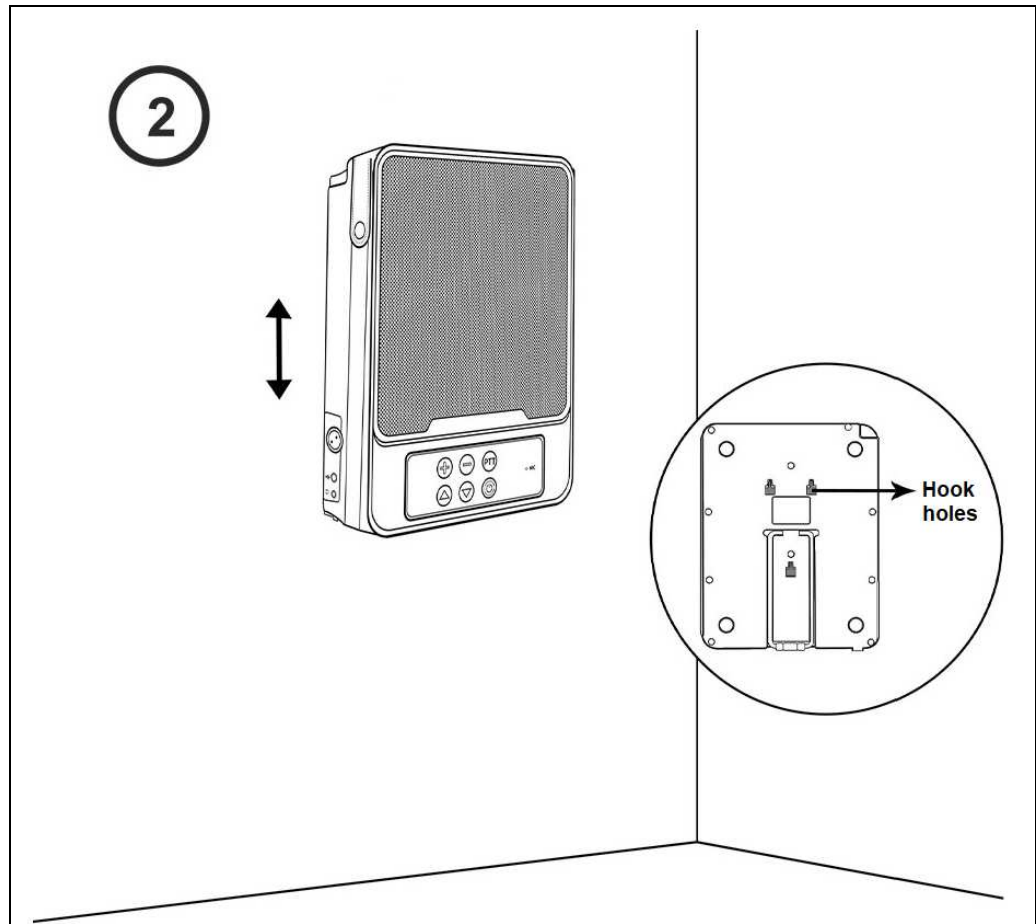
2. Desktop mode:



3. Wall mode:

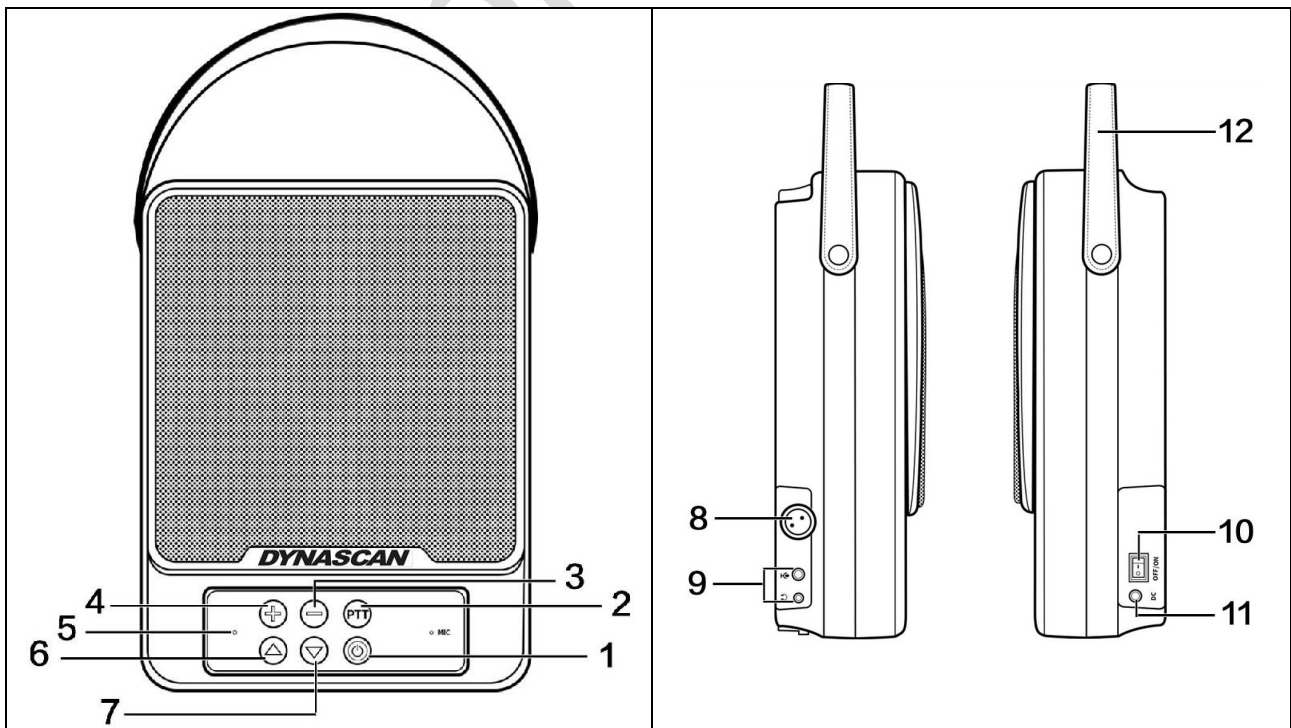


Step 1: Use the mounting bracket and supplied screws to secure it according to the holes position.



Step 2: Once the screws are tightened, simply hang the device on the bracket.

9.- GETTING STARTED:



1	[PWR] key.	7	[Channel-] key.
2	[PTT] key.	8	Floor [PTT] port.
3	[VOL+] key.	9	Handheld microphone port.
4	[VOL-] key.	10	Charging swith.
5	Status LED indicator.	11	Battery charging port.
6	[Chanel+] key.	12	Handle.

10.- OPERATION:

10.1.- POWER ON/OFF:

Power On: Press and hold the [PWR] key for 3 seconds. The LED indicator will flash green, and a voice message will inform you that the device is turned on.

Power Off: Press and hold the [PWR] button for 3 seconds. A voice message will inform you that the device is switching off.

Short press the [PWR] key to indicate the current operating channel via a voice message.

10.2.- VOLUME ADJUSTMENT:

Short press the [+] key to increase the volume level.

Short press the [-] key to decrease the volume level.

If the voice prompt function is enabled, the radio will announce the current volume level with each adjustment.

10.3.- CHANNEL SELECTION:

Short press the [▲] key to change to the next channel (e.g. 1 → 2 →...→ 16 → 1).

Short press the [▼] key to decrease the channel (e.g. 16 → 15 →...→ 1 → 16).

If the voice prompt function is enabled, the radio will announce the current selected channel.

10.4.- TRANSMITTING / RECEIVING:

Make sure that all radio's are set to the same channel and the same QT/DQT encoding in order to communicate.

To transmit: Press and hold the [PTT]. The status LED indicator will turn white, indicating the transmission mode. The LED lights red briefly when the transmission is finished.

To receive: Release the [PTT]. The status indicator LED remains off, turn green when receiving a matching signal.

10.5.- STATUS LED INDICATOR:

During the battery charging procedure, the status LED indicator will turn red.

The status LED indicator remains green when battery charging is complete.

11.- PROGRAMMABLE FUNCTIONS:

The functions described in the following chapters must be configured using the programming software. For more information, consult your salesperson or distributor.

11.1.- VOICE PROMPT AND LANGUAGE CHANGE:

This radio incorporates the voice prompt function that allows you to quickly know the operating status of the radio. You can also switching the language for voice announcements.

11.2.- LOW BATTERY WARNING:

The low battery warning appears when the battery needs to be recharged. If the radio is used when the battery is low, a voice prompt "please charge" will sound every 30 seconds. If the voice prompt function is turned off, the status LED indicator will flash green to remind. Additionally, during transmission, a prohibitive tone will sound, alerting the user to charge the battery promptly.

11.3.- TIME-OUT TIMER FUNCTION (TOT):

The time-out timer prevents a single user from occupying a channel for too long. The timeout period can be set between 15 seconds, 30 seconds and 300 seconds, with 15 seconds increments. If you continue transmitting beyond the preset time, the radio will stop transmitting and emit a long warning tone. To stop the warning tone, release the [PTT]. Press the [PTT] again to resume transmission.

11.4.- ANALOG CODES (QT) / DIGITAL CODES (DQT):

This radio can be optionally programmed with 50 groups of standard analogue codes (QT) and non-standard codes in 60.0 Hz to 260 Hz range. It also supports 105 groups of digital codes (DQT).

Some channels may have preset QT/DQT signal codes. QT/DQT codes are sub-audible tones that allow you to ignore (not hear) calls from third parties using the same channel. If you receive a signal other than the QT/DQT signalling set on your radio, you will not hear it. Similarly, the signal you transmit can only be heard by other devices that are programmed with the same QT/DQT code as your radio.

Note:

- Although using QT/DQT codes can prevent you from hearing unwanted calls, it does not mean that your calls are completely confidential.

11.5.- FREQUENCY ENCRYPTION FUNCTION:

This radio has a frequency writing encryption function, which protects your frequency data and QT/DQT codes so that other users cannot access them. With this function, you can also protect your information and that of your customers.

11.6.- VOICE-ACTIVATED TRANSMISSION FUNCTION (VOX):

With this function, the radio automatically transmits when the voice is detected. The VOX gain level and VOX delay time must also be configured using the programming software.

Notes:

- The higher the VOX gain level, the lower the voice volume required to activate transmission (the VOX gain level can be adjusted from 1 to 9).
- The greater the VOX delay time, the longer it will take for the transmission to stop after you finish speaking (VOX delay time can be set to 0.5, 1, 1.5, 2, 2.5 or 3 seconds).

11.7.- BUSY CHANNEL LOCKOUT (BCL):

The BCL function lock the transmission while a matching signal is being received (same frequency and same QT/DQT code).

When a channel is busy and the [PTT] key is pressed, the radio will emit an alert tone and will not transmit. When the [PTT] is released, the alert tone will disappear and the radio will return to receive mode.

11.8.- CTCSS/DCS ENCRYPTION FUNCTION:

It can encrypt CTCSS/DCS encoding and decoding data to prevent other user's from accessing it.

12.- TROUBLESHOOTING:

If you have problems with the operation of the radio, please contact your salesperson or Authorized Technical Service.

13.- TECHNICAL SPECIFICATIONS:

13.1.- GENERAL:

Frequency range:	446.00625 MHz - 446.19375 MHz (TX/RX).
Channels no.:	16.
Channel separation:	12.5 kHz.
Modulation type:	FM (F3E).
Antenna type:	Integral.
Operating temperature:	-10 °C to +50 °C.
Power supply:	Built-in Li-ion battery pack (11.1 V/2600 mAh).
AC/DC battery charger:	Input: 100-240 VAC/50-60 Hz/1.5 A (max.) Output: 12 VDC/5000 mA.
Duty cycle:	5-5-90 (Tx/Rx/Standby).
CTCSS (QT) & DCS (DQT):	Programmables.
Dimensions (H x W x D):	250 x 200 x 80 mm (approx.).
Weight:	1.6 Kg (approx.).

13.2.- RECEIVER:

Sensitivity (12 dB SINAD):	≤0.25 µV.
----------------------------	-----------

Adjacent channel selectivity: ≥ 60 dB.
Intermodulation: ≥ 60 dB.
Distortion: ≤ 5 %.
Spurious radiation: ≤ -57 dBm.

13.3.- TRANSMITTER:

Frequency stability: ± 2.5 ppm.
Transmission output power (E.R.P.): 0.5 W.
Distortion: ≤ 3 %.
Spurious emission: ≤ -36 dBm.

13.4.- CHANNELS AND FREQUENCIES TABLE:

Channel (CH)	Frequency (MHz)	Channel (CH)	Frequency (MHz)	Channel (CH)	Frequency (MHz)
1	446.00625	7	446.08125	13	446.15625
2	446.01875	8	446.09375	14	446.16875
3	446.03125	9	446.10625	15	446.18125
4	446.04375	10	446.11875	16	446.19375
5	446.05625	11	446.13125		
6	446.06875	12	446.14375		

14.- EU DECLARATION OF CONFORMITY:**PIHERNZ****EU DECLARATION OF CONFORMITY**

We: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. I.D. number: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (SPAIN).

Product description:

Equipment	:	PMR-446 TRANSMITTER-RECEIVER
Brand	:	DYNASCAN
Model	:	CHEF-1
Manufacturer	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Made in	:	P.R.C.
Accessories:	:	AC/DC battery charger model SW-120500.

Declare under our sole responsibility that the named equipment it's conforms to the provisions of the Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the council of 16 April 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC.

The product conformity is especially evidenced by full compliance with the following standards:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN IEC 62368-1 (2020)+A11 (2020).
- EN IEC 62311 (2020).
- EN 50665 (2017).



Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain), 23 June 2025.

A blue ink signature is written over a purple rectangular stamp. The stamp contains the text 'PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.' and 'SANT FELIU DE LLOBREGAT, BARCELONA, SPAIN'.

Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

15.- GUARANTEE CONDITIONS:

The guarantee conditions include all the rights that the consumer or user has in accordance with the provisions of European regulations applicable to the sale of consumer products. These guarantee conditions are independent of the rights that the consumer or user has against the salesperson derived from the purchase-sale agreement of the product.

The guarantee conditions are valid for the country where the product is purchased. The warranty period begins at the time of purchase by the first end user.

This product (main unit) is guaranteed for a minimum period of 2 years to repair any fault or defect free of charge whenever it is due to a manufacturing fault or a defective component that results in the non-conformity of the product.

The guarantee is unique and non-transferable, and cannot be reissued in original or copy. Replacement due to failure of the product, any accessory or part of it will not imply an extension of the warranty. In case that the equipment is replaced by a new one, the term will always have at least a guarantee period of 6 months from delivery, but in no case does a new period of 2 years begin.

The warranty covers the free replacement of all parts that have defects in the materials and components used in the manufacture and/or assembly of the equipment.

The verification of the accessories is the responsibility of the user at the time of purchase of the product.

The warranty doesn't cover damages caused by accidents, installation and improper use, use of non-original or incompatible accessories, connection to a different voltage than specified, or deterioration in the external appearance by normal use or repairs carried out by personnel other than the Authorized Technical Service.

The warranty doesn't cover the equipment and accessories in those that the serial number has been modified, erased or show up illegible.

The warranty doesn't cover the rechargeable batteries neither although these are part of the acquired equipment since they are considered fungible material. Its possible defects should be communicated in a maximum term of 15 counted DAYS starting from the date of purchase of the product.

To make use of the guarantee it is necessary to deliver the damaged equipment together with its accessories and the original purchase invoice to the salesperson or the Authorized Technical Service.

These guarantee conditions are subject to change without notice.

For more information about the warranty period in EU countries, please consult your salesperson or consumer authorities.

1.- INFORMATION:

Les radios PMR-446 peut être utilisé librement, vous n'avez pas besoin d'autorisation administrative ou de licence pour l'utiliser.

Pays où l'utilisation est autorisée:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Cet appareil est conforme à la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Une fois l'appareil en fin de vie, il doit être recyclé ou démantelé. Les équipements électroniques non recyclés sont potentiellement dangereux pour l'environnement. Pour plus d'informations, vous pouvez contacter votre distributeur, fournisseur ou votre administration locale ou régionale.

Les équipements électroniques qui n'ont pas fait l'objet d'une collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé publique à cause de la présence possible de substances dangereuses.



Cet appareil est conforme à la directive 2017/2102/UE du parlement Européen et du Conseil du 15 novembre 2017 modifiant la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

- Ce Manuel d'utilisation a été rédigé en essayant d'obtenir un maximum de détails dans les explications décrites. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. n'est pas responsable de toute omission éventuelle ainsi que des erreurs d'impression ou de traduction.
- La reproduction totale ou partielle de ce Manuel d'utilisation est interdite sans l'autorisation écrite préalable de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Fabricant et société de contact dans l'UE:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne).

2.- INTRODUCTION:

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation pour connaître toutes les fonctions offertes par le produit. Il est important de noter que certaines des fonctions peuvent être expliquées en relation avec les informations des chapitres précédents. En n'en lisant qu'une partie, vous risquez de ne pas comprendre l'explication complète de la fonction.
- Il est important que vous compreniez correctement les instructions du Manuel.
- Conservez le Manuel pour toute référence ultérieure.

3.- L'ENTRETIEN ET LES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ:

- Éteignez et ne faites pas fonctionner l'émetteur-récepteur, ni ne chargez ou changez la batterie dans des zones où il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- N'ouvrez pas et ne tentez pas de modifier ou de régler l'émetteur-récepteur.
- N'utilisez pas l'émetteur-récepteur dans des zones où son utilisation est interdite.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur,
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur ou ses accessoires à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée, à la poussière, à des températures élevées et à des niveaux d'humidité élevés.
- Maintenez une distance minimale de 5 cm entre le microphone et votre bouche pendant la transmission.
- Si l'émetteur-récepteur ou le chargeur de batterie émet de la fumée ou des odeurs étranges éteignez immédiatement et contactez avec le Service Technique pour vérification.
- Après une utilisation prolongée, les touches, les boutons et le boîtier extérieur peuvent facilement se salir. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon légèrement humidifié avec un produit neutre; n'utilisez pas de produits contenant de l'alcool ou des solvants.
- Respectez les réglementations locales concernant l'utilisation de ce type d'appareil.
- L'utilisation incorrecte de cet appareil relève de la seule responsabilité de l'utilisateur.

4.- CARACTÉRISTIQUES:

- 16 canaux PMR446.
- Codes QT/DQT programmables.
- Avertissement vocal des commandes.
- Avertissement de batterie faible.
- Minuterie de transmission (TOT).
- Transmission activée par la voix (VOX).
- Blocage des canaux occupés (BCL).
- LED d'état.

5.- ARTICLES FOURNIS:

Déballer soigneusement l'émetteur-récepteur. Si un article manque ou est endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.

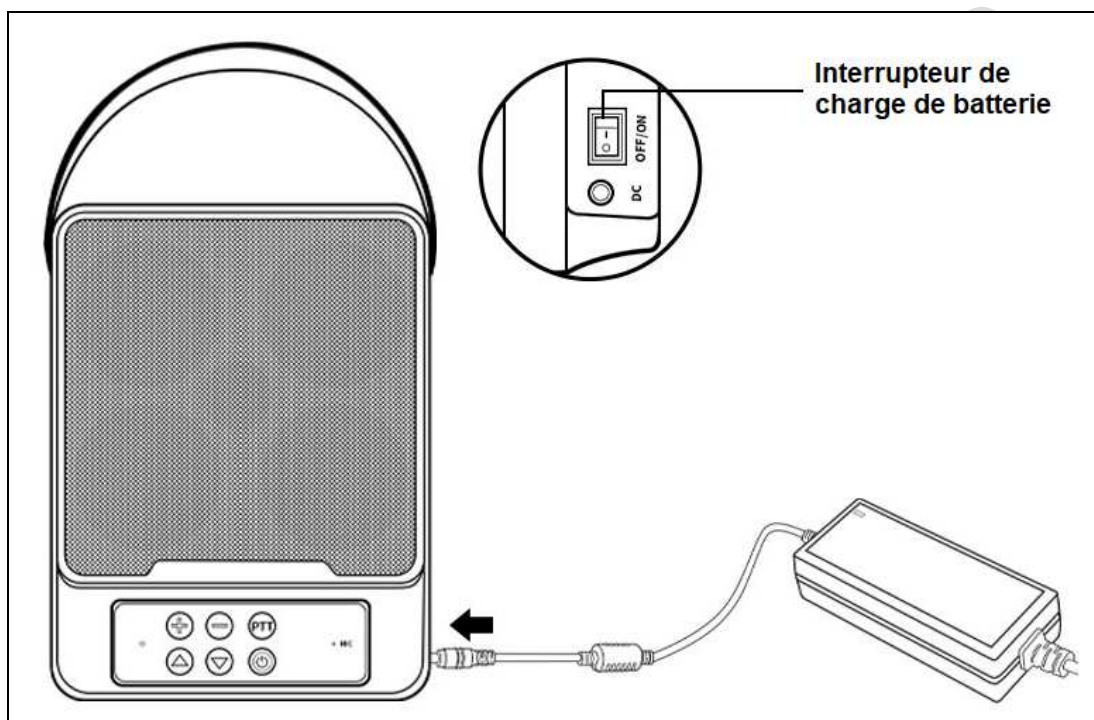
Remarque:

- Les articles fournis peuvent varier en fonction du pays d'achat du produit. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur.
- Veuillez consulter votre revendeur ou distributeur pour obtenir des informations sur les accessoires optionnels disponibles pour cet émetteur-récepteur.

Articles inclus dans l'emballage:

Article	Quantité	Article	Quantité
Émetteur-récepteur PMR-446	1	Vis de montage.	1
Microphone à main.	1	Support de montage.	1
Chargeur de batteries AC/DC.	1	Manuel d'utilisation.	1
PTT debout.	1		

6.- CHARGE DE LA BATTERIE:



6.1.- PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DU CHARGEUR DE BATTERIES:

1. Mettre l'interrupteur de charge émetteur-récepteur en position « ON » pour charger la batterie. Une fois la charge de la batterie terminée, débranchez le chargeur AC/DC et placez l'interrupteur de charge en position « OFF » pour éviter tout risque pour la sécurité.
2. Utilisez uniquement le chargeur AC/DC fourni afin d'éviter tout dommage à l'appareil.
3. Il est recommandé d'éteindre l'appareil avant de procéder à la charge de la batterie.
4. Pour une performance optimale de la batterie, chargez-la pendant au moins 5 heures lors de la première charge.
5. Ne surchargez pas la batterie, car cela réduirait sa durée de vie. Une fois la batterie complètement chargée, débranchez le chargeur AC/DC afin d'éviter d'endommager le chargeur et la batterie.
6. Pour garantir une charge efficace et sûre, utilisez une prise murale de 230 VAC.
7. Ne court-circuitez pas la sortie DC du chargeur AC/DC, car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager le chargeur.
8. N'utilisez pas le chargeur AC/DC si son cordon d'alimentation est endommagé, car cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

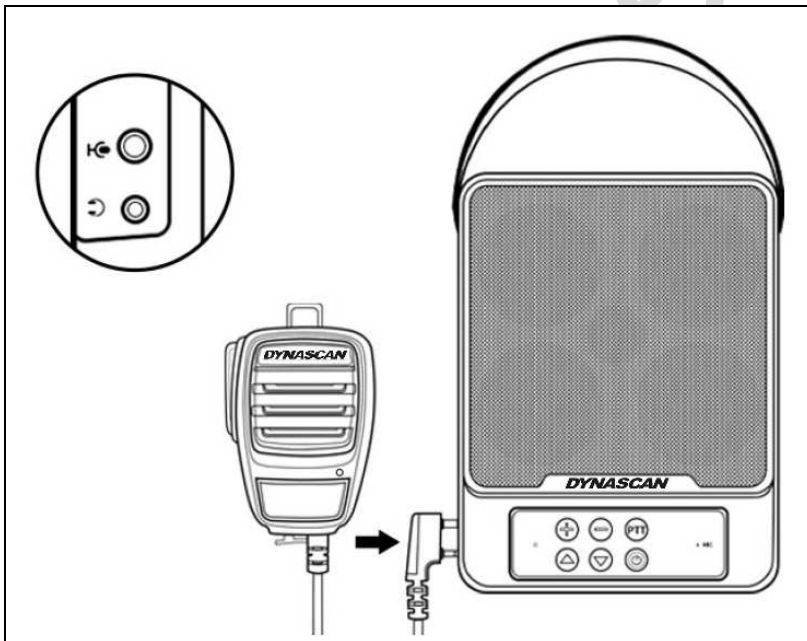
9. Ne placez pas de récipients remplis d'eau à proximité du chargeur AC/DC afin d'éviter les éclaboussures d'eau qui pourraient provoquer un court-circuit ou un dysfonctionnement.
10. Ne démontez pas et ne modifiez pas le chargeur AC/DC, cela pourrait causer des blessures, des chocs électriques, un incendie ou endommager le chargeur.
11. N'utilisez pas le chargeur AC/DC dans des endroits très humides, tels que les salles de bains, car cela pourrait provoquer des chocs électriques, un incendie ou endommager le chargeur.
12. Ne touchez pas le chargeur de batterie avec des mains mouillées, cela pourrait provoquer un choc électrique.
13. Ne placez pas d'objets lourds sur le câble d'alimentation du chargeur AC/DC et ne tentez pas de le modifier, car cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.
14. Débranchez le câble d'alimentation du chargeur AC/DC avant de le nettoyer ou de l'entretenir. Tenez fermement la fiche d'alimentation du chargeur AC/DC lorsque vous la débranchez de la prise 230 VAC afin d'éviter d'endommager le câble d'alimentation.

Remarque:

- Si l'appareil est accidentellement immergé dans l'eau, cessez immédiatement de l'utiliser afin d'éviter tout risque pour la sécurité.

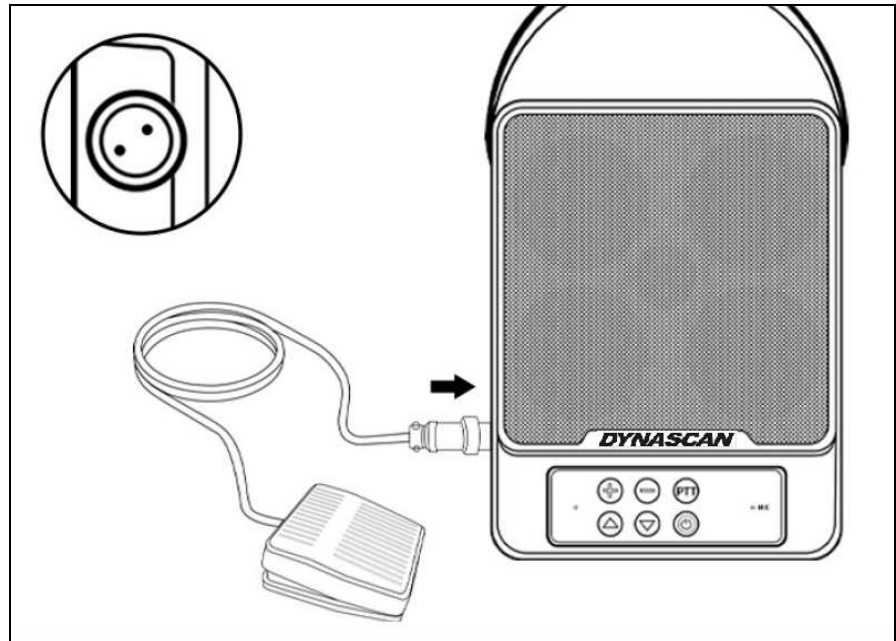
7.- INSTALLATION DES ACCESSOIRES:

Microphone à main:



Maintenez enfoncé le bouton [PTT] du microphone à main pour émettre et relâchez-le pour recevoir.

PTT debout:

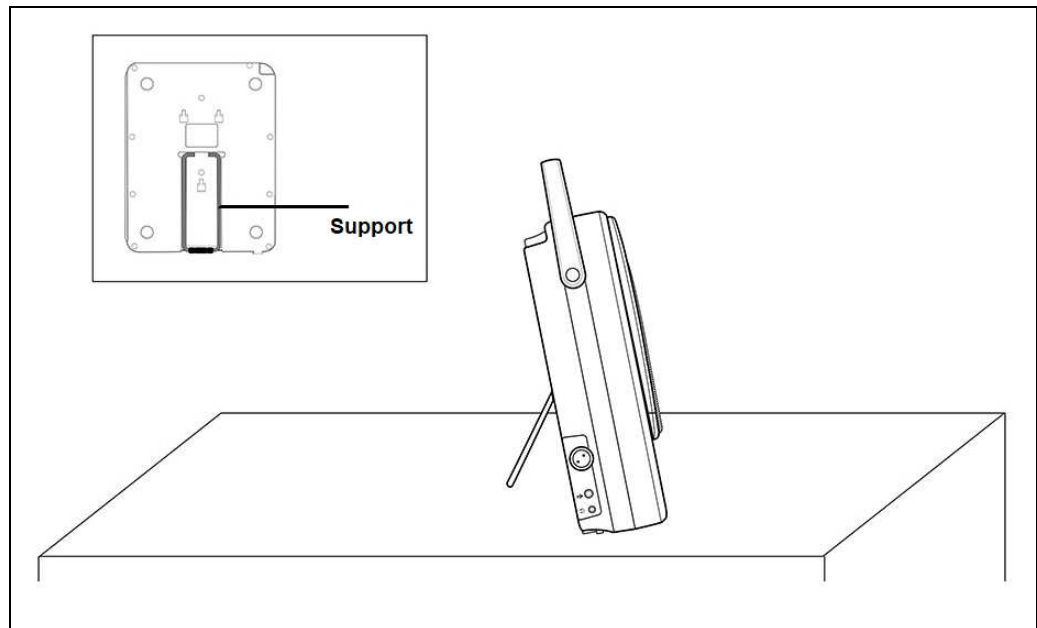
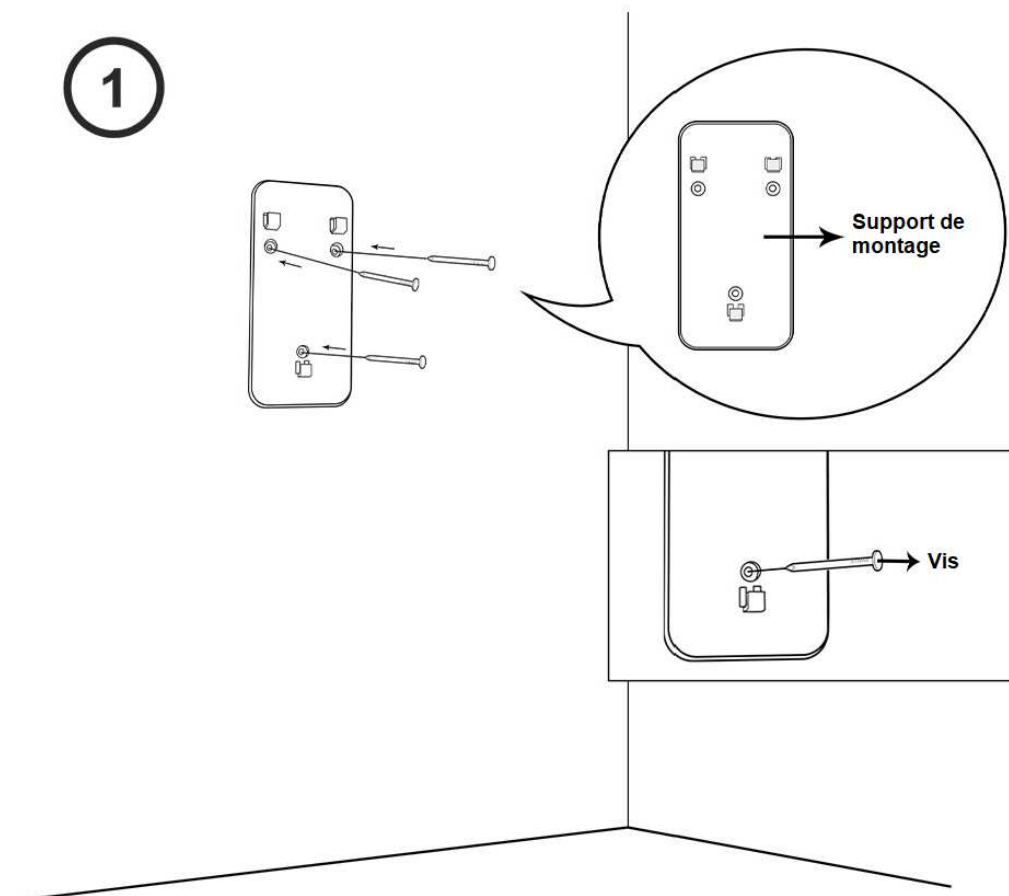


Maintenez la touche [PTT] enfoncée pour émettre et relâchez-la pour recevoir.

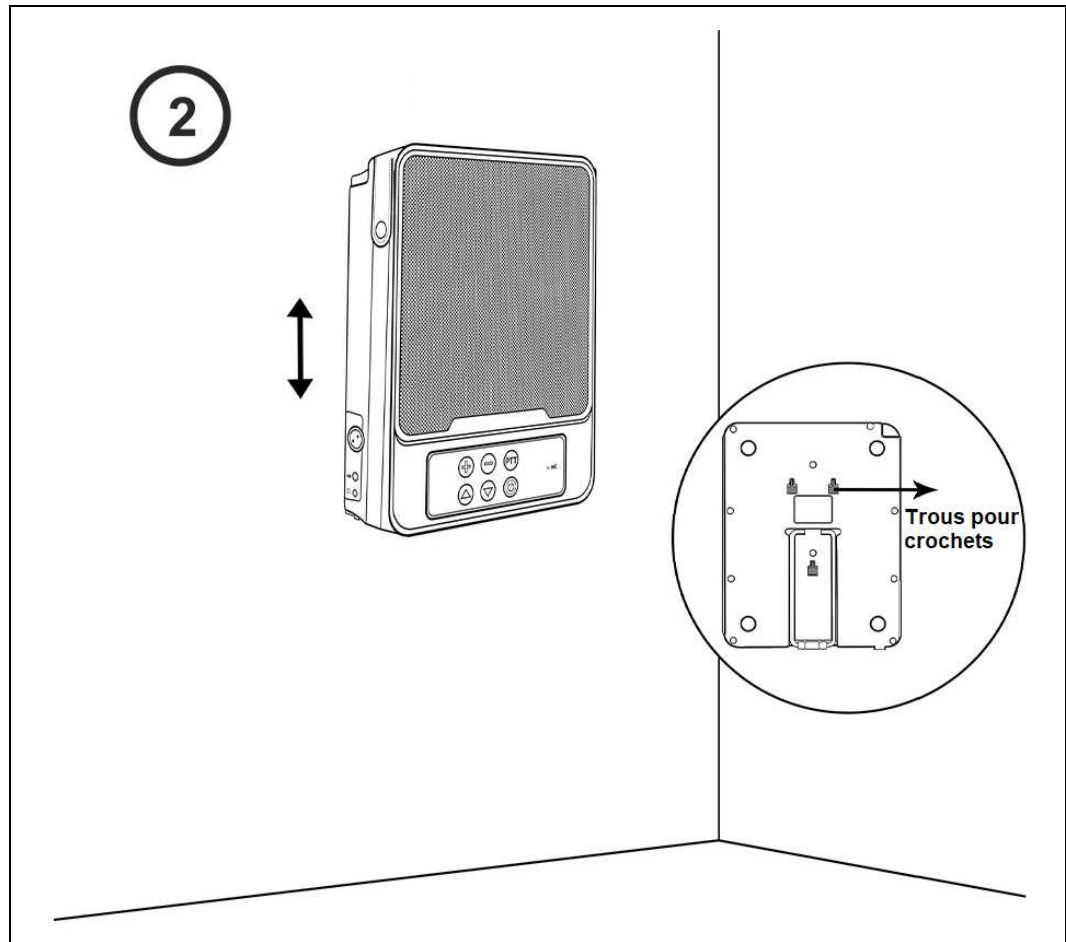
8.- MODES D'UTILISATION:

1. Portable:



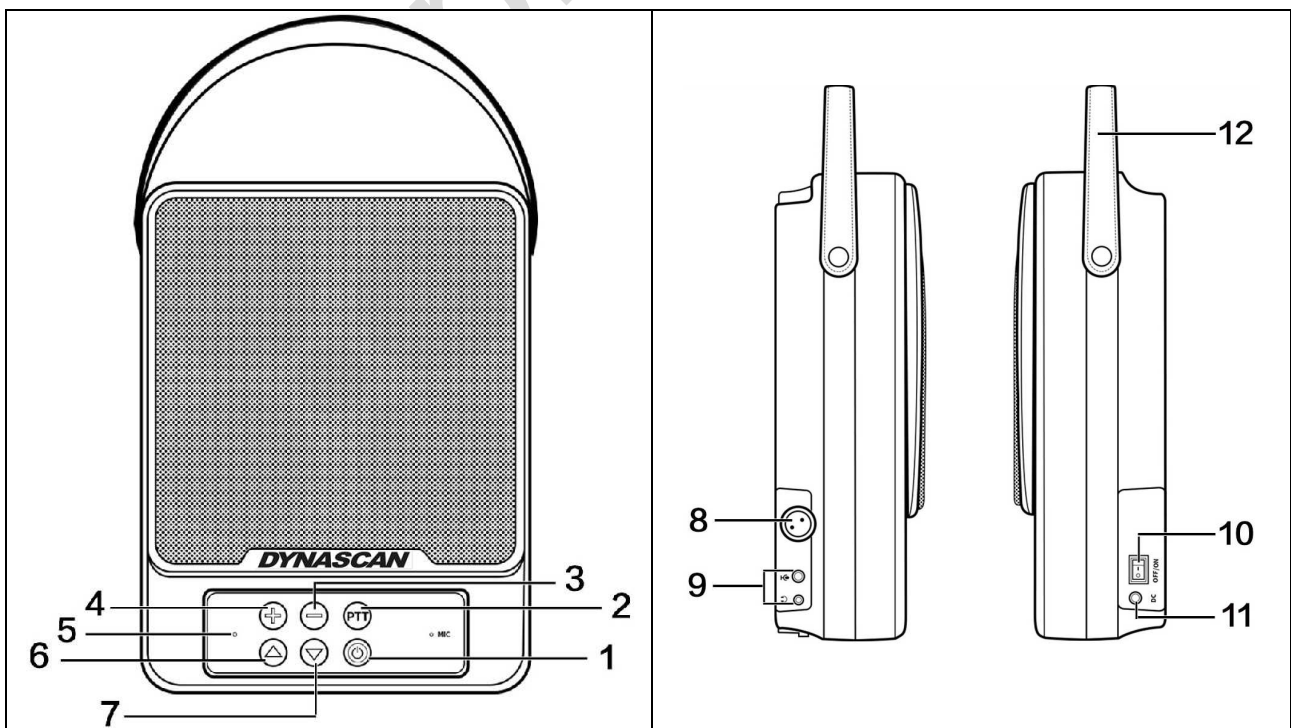
2. Sur a table:**3. Montage mural:**

Étape 1: Utilisez le support de montage et les vis fournis pour le fixer en fonction de la position des trous.



Étape 2: Une fois les vis serrées, il suffit d'accrocher l'appareil au support.

9.- SE FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL:



1	Touche [PWR].	7	Touche [Channel-].
2	Bouton-poussoir [PTT].	8	Connecteur pour [PTT] debout.
3	Touche [VOL+].	9	Connecteur pour microphone à main.
4	Touche [VOL-].	10	Interrupteur de charge de batterie.
5	LED indicatrice d'état.	11	Connecteur de charge de batterie.
6	Touche [Chanel+].	12	Poignée de transport.

10.- FONCTIONNEMENT:

10.1.- ALLUMER / ÉTEINDRE:

Allumer: Maintenez la touche [PWR] enfoncée pendant 3 secondes. Le voyant d'état clignote en vert et un message vocal vous informe que l'appareil est allumé.

Éteindre: Maintenez la touche [PWR] enfoncée pendant 3 secondes. Un message vocal vous informe que l'appareil va s'éteindre.

Appuyez brièvement sur la touche [PWR] pour indiquer par message vocal le canal de fonctionnement actuel.

10.2.- RÉGLAGE DU VOLUME:

Appuyez brièvement sur la touche [+] pour augmenter le volume.

Appuyez brièvement sur la touche [-] pour diminuer le volume.

Si la fonction d'information vocale est activée, l'appareil vous informera du niveau actuel du volume à chaque pression sur la touche.

10.3.- SÉLECTION D'UN CANAL:

Appuyez brièvement sur la touche [▲] pour passer au canal suivant (exemple 1 → 2 →...→ 16 → 1).

Appuyez brièvement sur la touche [▼] pour descendre d'une chaîne (exemple 16 → 15 →...→ 1 → 16).

Si la fonction d'information vocale est activée, l'appareil vous informe de la chaîne actuellement sélectionnée.

10.4.- ÉMETTRE / RECEVOIR:

Assurez-vous que tous les appareils sont configurés sur le même canal et avec le même codage QT/DQT pour pouvoir communiquer.

Pour émettre: Maintenez-le [PTT] enfoncée. Le LED indicateur d'état s'allume en blanc, indiquant que l'émission est en cours. Le LED indicateur s'allume brièvement en rouge à la fin de l'émission.

Pour recevoir: Relâchez-le [PTT]. Le LED indicateur d'état reste éteint, puis s'allume en vert lorsqu'une communication avec un signal correspondant est reçue.

10.5.- LED INDICATEUR D'ÉTAT:

Pendant le chargement de la batterie, le LED indicateur d'état reste allumé en rouge.

Le LED indicateur reste allumé en vert lorsque la batterie est complètement chargée.

11.- FONCTIONS PROGRAMMABLES:

Les fonctions décrites dans les sous-sections suivantes doivent être configurées à l'aide du software de programmation. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur ou distributeur.

11.1.- INDICATION DES COMMANDES VOCALES ET CHANGEMENT DE LANGUE:

Cet appareil dispose d'une fonction d'indication des commandes vocales qui vous permet de connaître rapidement l'état de fonctionnement de l'émetteur-récepteur. Vous pouvez également configurer la langue des annonces vocales.

11.2.- AVIS DE BATTERIE FAIBLE:

L'avis de batterie faible s'affiche lorsque la batterie doit être rechargée. Si l'appareil est utilisé avec une batterie faible, un message vocal « please charge » (veuillez recharger) retentit toutes les 30 secondes. Si la fonction d'avis vocal est désactivée, le LED indicateur d'état clignote en vert pour vous le rappeler. De plus, pendant la transmission, une tonalité d'interdiction retentit pour avertir l'utilisateur qu'il doit recharger la batterie de l'appareil dès que possible.

11.3.- LIMITEUR DE TEMPS D'ÉMISSION (TOT):

Le limiteur d'émission empêche un seul utilisateur d'occuper un canal pendant trop longtemps. La durée du limiteur peut être réglée entre 15 secondes, 30 secondes et 300 secondes, par incréments de 15 secondes. Si vous continuez à émettre au-delà du temps prédéfini, l'appareil cessera d'émettre et émettra une tonalité d'avertissement prolongée. Pour arrêter la tonalité d'avertissement, relâchez le [PTT]. Appuyez à nouveau sur le [PTT] pour reprendre la transmission.

11.4.- CODES ANALOGIQUES (QT) / CODES NUMÉRIQUES (DQT):

Cet émetteur-récepteur peut être programmé en option avec 50 groupes de codes analogiques standards (QT) et des codes non standards dans la gamme de fréquences de 60.0 Hz à 260 Hz. Il prend également en charge 105 groupes de codes numériques (DQT).

Certains canaux peuvent avoir des codes QT/DQT prédéfinis. Les codes QT/DQT sont des tonalités inaudibles qui vous permettent d'ignorer (de ne pas entendre) les appels de tiers utilisant le même canal. Si vous recevez un signal différent de la signalisation QT/DQT configurée sur votre appareil, vous ne l'entendrez pas. De même, le signal que vous transmettez ne peut être entendu que par d'autres appareils programmés avec le même code QT/DQT que celui de votre émetteur-récepteur.

Remarque:

- Bien que l'utilisation des codes QT/DQT puisse vous empêcher d'entendre les appels indésirables, cela ne signifie pas que vos appels sont totalement confidentiels.

11.5.- FONCTION DE CRYPTAGE DE FRÉQUENCE:

Cet appareil dispose d'une fonction de cryptage de la fréquence d'écriture, qui protège vos données de fréquence et vos codes QT/DQT afin que d'autres utilisateurs ne puissent y accéder. Cette fonction vous permet également de protéger vos informations et celles de vos clients.

11.6.- FONCTION DE TRANSMISSION ACTIVÉE PAR LA VOIX (VOX) :

Avec cette fonction, l'émetteur-récepteur transmet automatiquement lorsqu'il détecte une voix. Le gain et le temps de retard de cette fonction doivent également être configurés à l'aide du software de programmation.

Remarque:

- Plus le niveau de gain est élevé, plus le volume de la voix nécessaire pour activer la transmission est faible (le niveau de gain de la fonction VOX peut être réglé de 1 à 9).
- Plus le temps de retard de la fonction VOX est long, plus la transmission mettra de temps à s'arrêter après la fin de la conversation (le temps de retard peut être réglé sur 0.5 ; 1 ; 1.5 ; 2 ; 2.5 ou 3 secondes).

11.7.- BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL):

La fonction BCL bloque la transmission lorsqu'un signal correspondant est reçu (même fréquence et même code QT/DQT).

Lorsqu'un canal est occupé et que vous appuyez sur [PTT], l'émetteur-récepteur émet une tonalité d'alerte et ne peut pas émettre. Lorsque vous relâchez [PTT], la tonalité d'alerte disparaît et l'appareil revient en mode réception.

11.8.- FONCTION DE CRYPTAGE CTCSS/DCS:

Vous pouvez crypter les données de codage et de décodage CTCSS/DCS afin d'empêcher d'autres utilisateurs d'y accéder.

12.- RÉOLUTION DES PROBLÈMES:

Si vous avez des problèmes avec le fonctionnement de l'émetteur-récepteur, contactez votre revendeur ou du Service Technique Autorisé.

13.- SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES:

13.1.- GÉNÉRAL:

Gamme de fréquences:	446.00625 MHz – 446.09375 MHz (TX/RX).
N° de canaux:	16.
Canalisation:	12.5 kHz.
Type de modulation:	FM (F3E).
Type d'antenne:	Intégrale.
Température de fonctionnement:	-10 °C à +50 °C.
Alimentation:	Batterie Li-ion intégrée (11.1 V/2600 mAh).
Chargeur de batterie AC/DC:	Entrée: 100-240 VAC/50-60 Hz/1.5 A (max.).

Facteur d'utilisation:
CTCSS (QT) et DCS (DQT):
Dimensions (H x L x P):
Poids:

Sortie: 12 VDC/5000 mA.
5-5-90 (TX/RX/Standby).
Programmables.
250 x 200 x 80 mm (approximatif).
1.6 Kg (approximatif).

13.2.- RÉCEPTEUR:

Sensibilité (12 dB SINAD): $\leq 0.25 \mu\text{V}$.
Sélection de canal adjacent: $\geq 60 \text{ dB}$.
Intermodulation: $\geq 60 \text{ dB}$.
Distorsion: $< 5\%$.
Réponse parasite: $< -57 \text{ dBm}$.

13.3.- ÉMETTEUR:

Stabilité de la fréquence: $\pm 2.5 \text{ ppm}$.
Puissance de sortie (E.R.P.): 0.5 W .
Distorsion: $< 5\%$.
Emission parasite: $< -36 \text{ dBm}$.

13.4.- TABLEAU DES CANAUX ET DES FRÉQUENCES:

Canal (CH)	Fréquences (MHz)	Canal (CH)	Fréquences (MHz)	Canal (CH)	Fréquences (MHz)
1	446.00625	7	446.08125	13	446.15625
2	446.01875	8	446.09375	14	446.16875
3	446.03125	9	446.10625	15	446.18125
4	446.04375	10	446.11875	16	446.19375
5	446.05625	11	446.13125		
6	446.06875	12	446.14375		

14.- DECLARATION DE CONFORMITÉ UE:**DECLARATION DE CONFORMITÉ UE**

Nous: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAGNE).

Description du produit:

Équipe	:	ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR PMR-446
Marque	:	DYNASCAN
Modèle	:	CHEF-1
Fabriqué par	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabriqué en	:	R.P.C.
Accessoires	:	Chargeur de batteries AC/DC modèle SW-120500.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'équipement indiqué est conforme aux dispositions de la Directive 2014/53/UE du Parlement Européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques et abrogeant la directive 1999/05/CE.

La conformité du produit se manifeste notamment en respectant pleinement les normes suivantes:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN IEC 62368-1 (2020)+A11 (2020).
- EN IEC 62311 (2020).
- EN 50665 (2017).



Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne), 23 juin 2025.

Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

15.- CONDITIONS DE GARANTIE:

Les conditions de garantie comprennent tous les droits dont dispose le consommateur ou l'utilisateur conformément aux dispositions de la réglementation européenne applicable à la vente de produits de consommation. Ces conditions de garantie sont indépendantes des droits que le consommateur ou l'utilisateur détient à l'encontre du vendeur en vertu du contrat d'achat-vente du produit.

Les conditions de garantie sont valables pour le pays où le produit est acheté. La période de garantie commence au moment de l'achat par le premier utilisateur final.

Cet appareil (unité principale) est garanti pendant une période minimale de 2 ans pour la réparation gratuite de tout défaut de fabrication ou à un composant défectueux qui implique la non-conformité du produit.

La garantie est unique et incessible, et ne peut être rééditée en original ou en copie. Le remplacement pour cause de défaillance du produit, d'un accessoire ou d'une partie de celui-ci n'implique pas l'extension de la garantie. Si l'équipement est remplacé par un nouveau, la période de garantie sera toujours d'au moins 6 mois à compter de la livraison, mais en aucun cas une nouvelle période de 2 ans ne commencera à courir.

La garantie couvre le remplacement gratuit de toutes les pièces qui présentent des défauts dans les matériaux et les composants utilisés dans la fabrication et/ou l'assemblage de l'équipement.

La vérification des accessoires est de la responsabilité de l'utilisateur au moment de l'achat du produit.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par des accidents, l'installation et l'utilisation incorrecte, l'utilisation d'accessoires non originaux ou incompatibles, la connexion à une tension différente de celle spécifiée, ou la détérioration de l'aspect extérieur par l'utilisation normale ou les réparations effectuées par du personnel autre que le Service Technique Autorisé.

La garantie ne couvre pas l'équipement et les accessoires dont le numéro de série a été modifié, effacé ou est illisible.

La garantie ne couvre pas non plus les batteries rechargeables, bien qu'elles fassent partie de l'équipement acquis, car elles sont considérées comme du matériel fongible. Les défauts éventuels doivent être communiqués dans un délai maximum de 15 jours comptés à partir de la date d'achat du produit.

Pour bénéficier de la garantie, il est nécessaire de remettre au vendeur ou au service technique agréé l'équipement endommagé avec ses accessoires et la facture d'achat originale.

Ces conditions de garantie peuvent être modifiées sans préavis.

Pour plus d'informations sur la période de garantie dans les pays de l'UE, veuillez consulter votre vendeur ou les autorités chargées de la protection des consommateurs.

1.- INFORMAÇÃO:

As unidades PMR-446 são de utilização livre, não necessitam de autorização administrativa ou licença.

Países de utilização permitida:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Este aparelho cumpre a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). No fim da sua vida útil, deve ser reciclado ou desmontado. Os produtos electrónicos não reciclados são potencialmente perigosos para o ambiente. Para mais informações, por favor, contacte o seu distribuidor, retalhista ou o seu governo local ou regional.

Os produtos electrónicos que não foram sujeitos a recocha separada, são potencialmente perigosos para o ambiente e a saúde pública, devido à possível presença de substâncias perigosas.



Este aparelho está em conformidade com a Directiva 2017/2102/UE do Parlamento Europeu do Conselho de 15 de novembro de 2017 que altera a Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos (RoHS).

• Este Manual de Instruções foi elaborado tentando alcançar o máximo detalhe nas explicações descritas. A PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. não é responsável por qualquer possível omissão, bem como por erros de impressão ou tradução.

• A reprodução total ou parcial deste Manual de Instruções é proibida sem autorização prévia por escrito da PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

• Fabricante e empresa de contacto na UE:

PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

2.- INTRODUÇÃO:

- Leia atentamente o Manual de Instruções para se informar sobre todas as funções fornecidas pelo produto. É importante notar que algumas das funções podem ser explicadas em relação às informações dos capítulos anteriores. Ao ler apenas parte dela, pode correr o risco de não compreender a explicação completa da função.
- Se importante que compreenda correctamente as instruções do Manual.
- Guarde o Manual de Instruções para referência futura.

3.- MANUTENÇÃO E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA:

- Desligar e não operar o transceptor, nem carregar a bateria em áreas onde exista o risco de incêndio ou explosão.
- Não abrir ou tentar modificar ou ajustar o aparelho.
- Não operar o aparelho em áreas onde a sua utilização é proibida.
- Não expor o transmissor-receptor, ou respectivos acessórios à exposição prolongada à luz solar directa, pó, altas temperaturas e altos níveis de humidade.
- Manter uma distância mínima de cinco centímetros entre o microfone e a boca durante a transmissão.
- Se o transmissor-receptor ou carregador de baterias emitirem fumo ou odores estranhos desligue-o imediatamente e contacte a Assistência Técnica para inspeção.
- Após uso prolongado, os botões e o invólucro exterior podem facilmente ficar sujos. Utilizar um pano ligeiramente humedecido com um produto neutro para limpeza; não utilizar produtos que contenham álcool ou solventes.
- Observe os seus regulamentos locais relativos à utilização deste tipo de aparelho.
- A utilização indevida deste aparelho é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

4.- CARACTERÍSTICAS

- 16 canais PMR446.
- Códigos QT e DQT programável.
- Aviso de operação por voz.
- Aviso de bateria fraca.
- Temporizador de transmissão (TOT).
- Transmissão activada por voz (VOX).
- Bloqueio de canal ocupado (BCL).
- LED indicador de estado.

5.- ARTIGOS FORNECIDOS:

Desembale cuidadosamente o transmissor-receptor. Se algum artigo estiver em falta ou danificado, contacte imediatamente o seu revendedor.

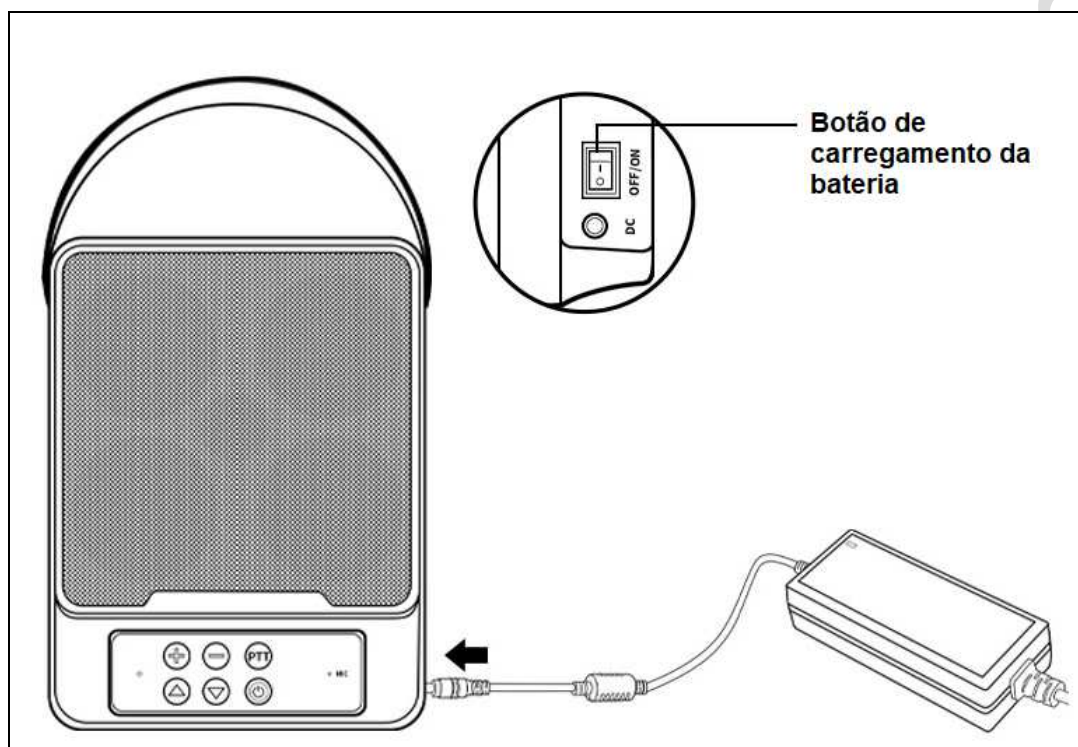
Notas:

- Os artigos fornecidos podem variar consoante o país de compra do produto. Para mais informações, consulte o seu vendedor.
- Consulte o seu vendedor para obter informações sobre os acessórios opcionais disponíveis para este transmissor-receptor.

Elementos incluídos na embalagem:

Artigo	Quantidade	Artigo	Quantidade
Transmissor-receptor PMR-446.	1	Parafusos de montagem.	1
Microfone de mão.	1	Suporte de montagem.	1
Carregador de bateria AC/DC.	1	Manual de Instruções	1
PTT em pé.	1		

6.- CARREGAMENTO DA BATERIA:



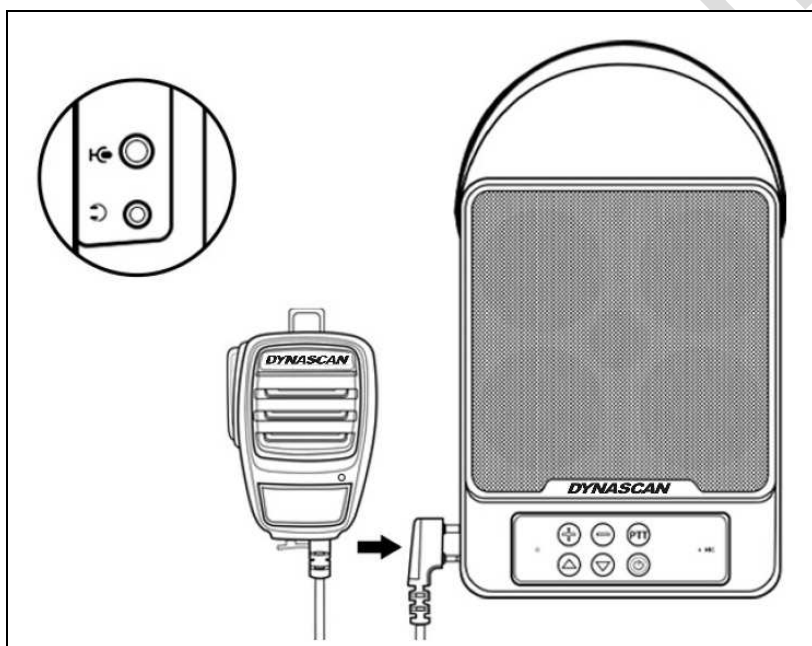
6.1.- PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO CARREGADOR DE BATERIAS:

1. Selecione a posição "ON" no interruptor de carga do transmissor-recetor para carregar a bateria. Quando o carregamento da bateria estiver completo, desligue o carregador AC/DC e coloque o interruptor de carregamento na posição "OFF" para evitar riscos de segurança.
2. Utilize apenas o carregador AC/DC fornecido para evitar danos no aparelho.
3. Recomenda-se que o aparelho seja desligado antes de carregar a bateria.
4. Para obter um desempenho ótimo da bateria, carregue-a durante pelo menos 5 horas durante o primeiro carregamento.
5. Não sobrecarregue a bateria, pois isso encurtará a sua vida útil. Quando a bateria estiver totalmente carregada, desligue o carregador AC/DC para evitar danos no carregador e na bateria.
6. Para garantir um carregamento eficiente e seguro, utilize uma tomada de parede de 230 VAC.
7. Não provoque um curto-circuito na saída DC do carregador AC/DC, pois pode provocar choques eléctricos, incêndios ou danos no carregador.
8. Não utilize o carregador AC/DC se o cabo de alimentação estiver danificado, pois pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.

9. Não coloque recipientes cheios de água perto do carregador AC/DC para evitar salpicos de água que podem provocar curto-circuitos ou avarias.
10. Não desmonte nem modifique o carregador AC/DC, pois pode provocar ferimentos pessoais, choques eléctricos, incêndios ou danos no carregador AC/DC.
11. Não utilize o carregador AC/DC em compartimentos com elevados níveis de humidade, como casas de banho, pois pode provocar choques eléctricos, incêndios ou danos no carregador.
12. Não toque no carregador de bateria com as mãos molhadas, pois pode provocar choques eléctricos.
13. Não coloque objectos pesados no cabo de alimentação do carregador AC/DC nem tente modificá-lo, pois isso pode provocar choques eléctricos ou incêndios.
14. Desligue o cabo de alimentação do carregador AC/DC antes de proceder à limpeza ou manutenção. Segure firmemente a ficha de alimentação do carregador AC/DC quando a desligar da tomada de 230 VAC para evitar danificar o cabo de alimentação.

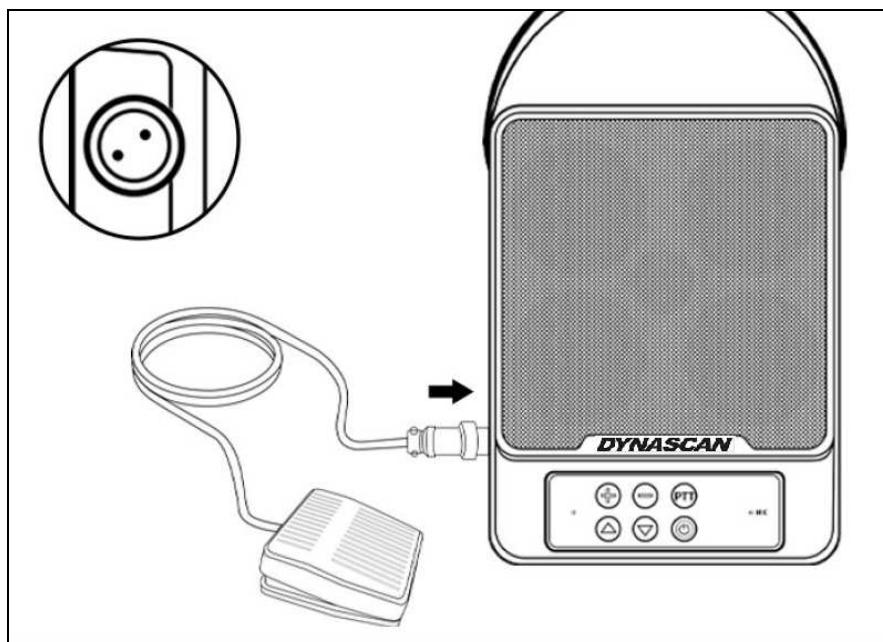
Nota:

- Se o aparelho for acidentalmente mergulhado em água, pare imediatamente de utilizá-lo para evitar riscos de segurança.

7.- INSTALAÇÃO DOS ACESSÓRIOS:**Microfone de mão:**

Prima e mantenha premido o [PTT] no microfone de mão para transmitir e solte-o para receber.

PTT em pé:

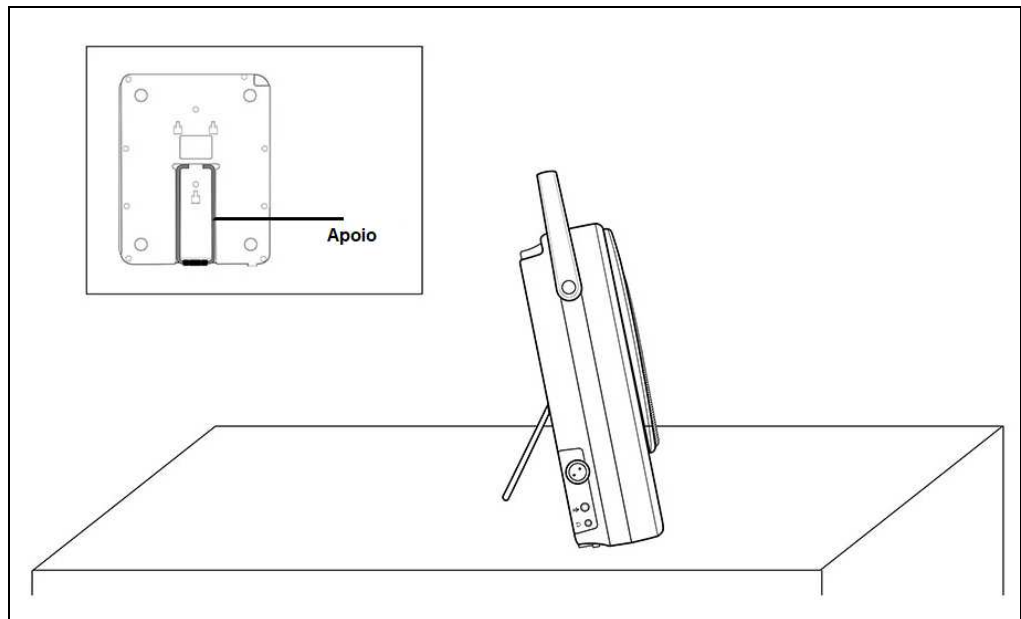
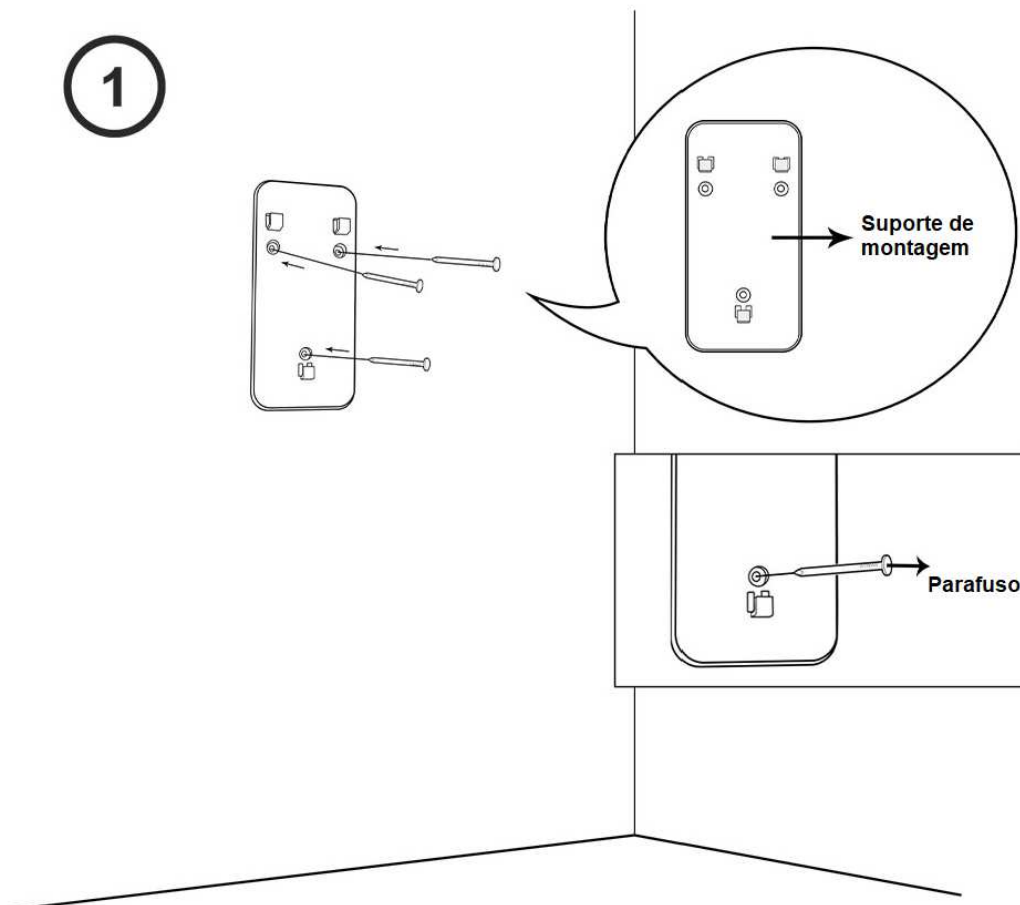


Mantenha premida a tecla [PTT] para transmitir e solte-a para receber.

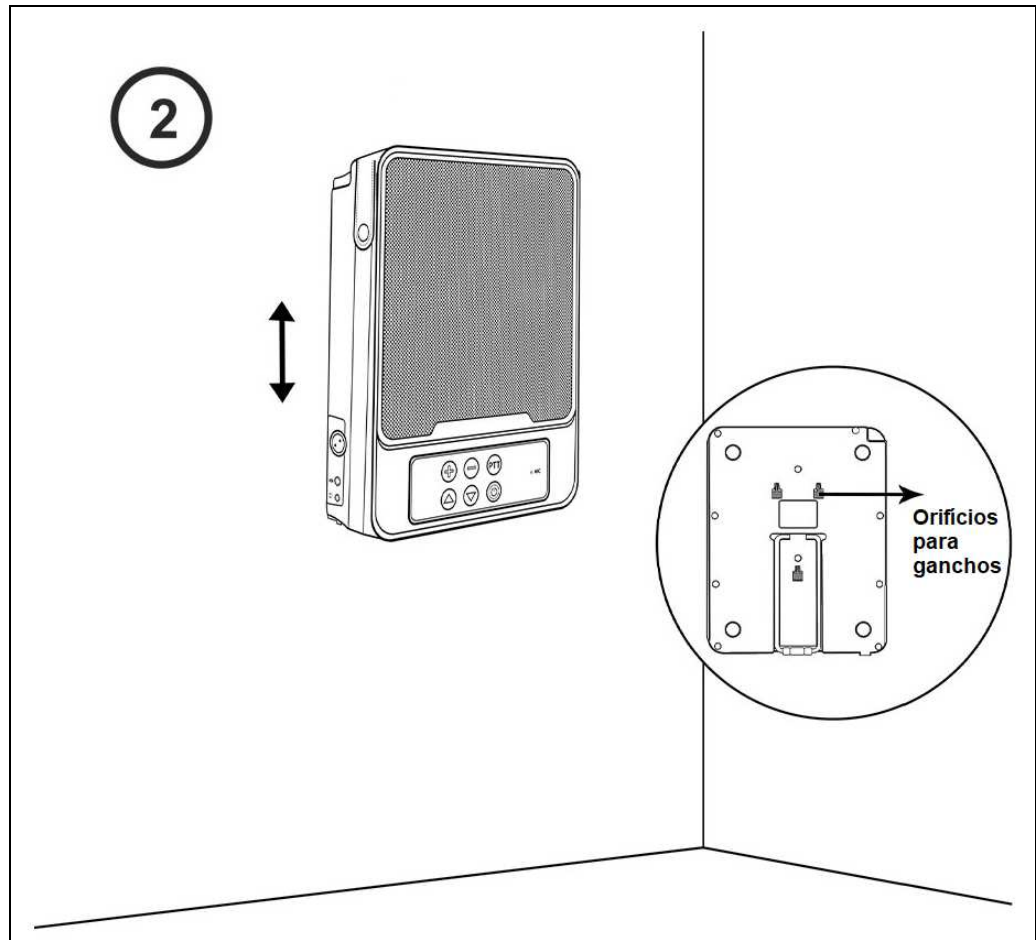
8.- MODOS DE UTILIZAÇÃO:

1. Portátil:



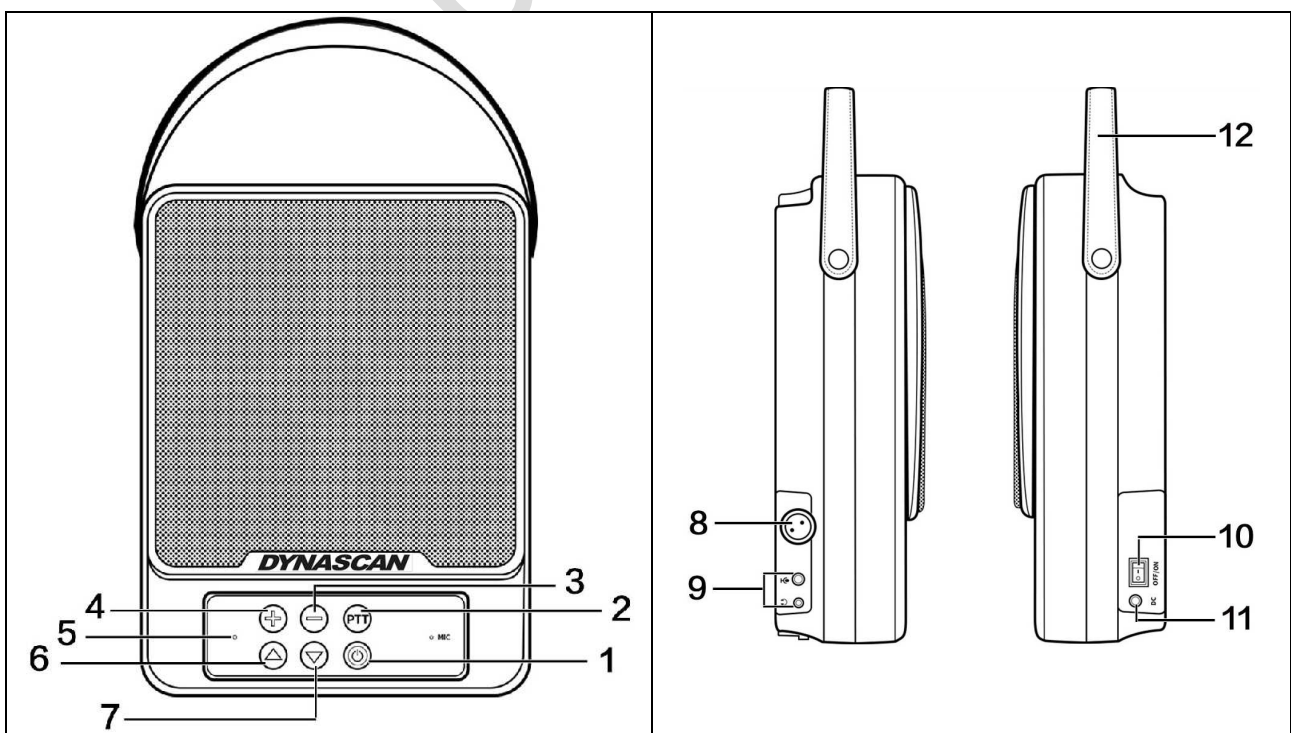
2. Com apoio:**3. Montagem na parede:**

Passo 1: Utilize o suporte de montagem e os parafusos fornecidos para o fixar de acordo com a posição dos orifícios.



Passo 2: Quando os parafusos estiverem apertados, basta pendurar o aparelho no suporte.

9.- FAMILIARIZE-SE COM O APARELHO:



1	Tecla [PWR].	7	Tecla [Channel-].
2	Botão [PTT].	8	Conector para o pé [PTT].
3	Tecla [VOL+].	9	Conector para microfone de mão.
4	Tecla [VOL-].	10	Interruptor de carregamento da bateria.
5	LED indicador de estado.	11	Conector de carregamento da bateria.
6	Tecla [Chanel+].	12	Alça de transporte.

10.- FUNCIONAMENTO:

10.1.- LIGAR/DESLIGAR:

Ligar: Prima e mantenha premida a tecla [PWR] durante 3 segundos. O LED indicador de estado pisca a verde e uma mensagem de voz informa-o de que o dispositivo está ligado.

Desligar: Prima e mantenha premida a tecla [PWR] durante 3 segundos. Uma mensagem de voz informa-o de que o aparelho vai ser desligado.

Premir brevemente a tecla [PWR] para indicar o canal de funcionamento atual através de uma mensagem de voz.

10.2.- REGULAÇÃO DO VOLUME:

Premir brevemente a tecla [+] para aumentar o volume.

Premir brevemente a tecla [-] para diminuir o volume.

Se a função de informação por comando de voz estiver activada, o aparelho informa-o do nível de regulação do volume atual a cada pressão da tecla.

10.3.- SELECIONAR UM CANAL:

Prima brevemente a tecla [▲] para subir um canal (por exemplo 1 → 2 →...→ 16 → 1).

Prima brevemente a tecla [▼] para descer um canal (por exemplo 16 → 15 →...→ 1 → 16).

Se a função de informação por comando de voz estiver activada, o aparelho informa-o sobre o canal atualmente selecionado.

10.4.- TRANSMISSÃO / RECEPÇÃO:

Certifique-se de que todos os dispositivos estão definidos para o mesmo canal e com a mesma codificação QT/DQT para poderem comunicar.

Para transmitir: Prima e mantenha premido o botão [PTT]. O LED indicador de estado acende-se a branco, indicando que está a transmitir. O LED acende-se brevemente a vermelho quando a transmissão está concluída.

Para receber: Solte o botão [PTT]. O LED indicador de estado permanece apagado, acendendo-se a verde quando recebe uma comunicação com um sinal coincidente.

10.5.- LED INDICADOR DE ESTADO:

Durante o carregamento da bateria, o LED indicador de estado permanece aceso a vermelho.

O LED indicador permanece aceso a verde quando a carga da bateria está completa.

11.- FUNÇÕES PROGRAMÁVEIS:

As funções descritas nas subsecções seguintes devem ser configuradas utilizando o software de programação. Para mais informações, consulte o seu revendedor ou distribuidor.

11.1.- INDICAÇÃO POR COMANDO DE VOZ E MUDANÇA DE IDIOMA:

Este equipamento tem uma função de indicação de comando de voz que lhe permite descobrir rapidamente o estado de funcionamento do transmissor-receptor. Também é possível configurar o idioma para os anúncios de voz.

11.2.- AVISO DE BATERIA FRACA:

O aviso de bateria fraca aparece quando a bateria precisa de ser recarregada. Se o equipamento for utilizado com uma bateria fraca, será ouvida uma mensagem de voz “please charge” a cada 30 segundos. Se a função de aviso de voz estiver desactivada, o LED indicador de estado piscará a verde como lembrete. Além disso, durante a transmissão, ouve-se um sinal sonoro de proibição para avisar o utilizador de que deve carregar a bateria do aparelho o mais rapidamente possível.

11.3.- TEMPORIZADOR DE TRANSMISSÃO (TOT):

O temporizador de transmissão impede que um único utilizador ocupe um canal durante demasiado tempo. O período de tempo do temporizador pode ser definido entre 15 segundos, 30 segundos e 300 segundos, em incrementos de 15 segundos. Se continuar a transmitir para além do tempo predefinido, o equipamento pára a transmissão e emite um longo tom de aviso. Para interromper o tom de aviso, solte o botão [PTT]. Prima novamente o botão [PTT] para retomar a transmissão.

11.4.- CÓDIGOS ANALÓGICOS (QT) / CÓDIGOS DIGITAIS (DQT):

Este transmissor-receptor pode ser programado opcionalmente com 50 grupos de códigos analógicos standard (QT) e códigos não standard dentro da gama de 60.0 Hz a 260 Hz. Ele também suporta 105 grupos de códigos digitais (DQT).

Alguns canais podem ter códigos QT/DQT predefinidos. Os códigos QT/DQT são tons subaudíveis que lhe permitem ignorar (não ouvir) chamadas de terceiros que utilizam o mesmo canal. Se receber um sinal diferente da sinalização QT/DQT configurada no seu aparelho, não o ouvirá. Da mesma forma, o sinal que transmite só pode ser ouvido por outros aparelhos que tenham o mesmo código QT/DQT programado que o seu transmissor-receptor.

Nota:

- Embora a utilização de códigos QT/DQT possa evitar que o utilizador ouça chamadas não desejadas, não significa que as suas chamadas sejam totalmente confidenciais.

11.5.- FUNÇÃO DE ENCRIPTAÇÃO DE FREQUÊNCIAS:

Este aparelho possui uma função de encriptação de escrita de frequências, que protege os seus dados de frequência e códigos QT/DQT de serem acedidos por outros utilizadores. Com esta função, pode também proteger as suas informações e as informações dos seus clientes.

11.6.- FUNÇÃO DE TRANSMISSÃO ACTIVADA POR VOZ (VOX):

Com esta função, o aparelho transmite automaticamente quando a voz é detectada. O ganho e o tempo de atraso desta função também devem ser configurados através do software de programação.

Notas:

- Quanto maior for o nível de ganho, menor será o volume de voz necessário para acionar a transmissão (o nível de ganho da função VOX pode ser definido de 1 a 9).
- Quanto maior for o tempo de atraso da função VOX, mais tempo demora a parar a transmissão depois de terminar de falar (o tempo de atraso pode ser definido para 0.5; 1; 1.5; 2; 2.5 ou 3 segundos).

11.7.- BLOQUEIO DE CANAL OCUPADO (BCL):

A função BCL bloqueia a transmissão enquanto um sinal correspondente (mesma frequência e mesmo código QT/DQT) for recebido.

Quando um canal estiver ocupado e o botão [PTT] for pressionado, o aparelho emitirá um tom de alerta e não poderá transmitir. Quando o botão [PTT] for solto, o tom de alerta desaparecerá e o equipamento voltará ao modo de receção.

11.8.- FUNÇÃO DE ENCRIPTAÇÃO CTCSS/DCS:

É possível encriptar os dados de codificação e decodificação CTCSS/DCS para impedir que outros utilizadores tenham acesso aos mesmos.

12.- RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Se tiver problemas com o funcionamento do aparelho, contacte o seu revendedor ou o Serviço Técnico Autorizado.

13.- ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:**13.1.- GERAIS:**

Gama de frequências:	446.00625 MHz – 446.19375 MHz (TX/RX).
N.º de canais:	16.
Canalização:	12.5 kHz.

Tipo de modulação:	FM (F3E).
Tipo de antena:	Integral.
Temperatura de funcionamento:	-10 °C a +50 °C.
Alimentação:	Bateria de íões de lítio incorporada (11.1 V/2600 mAh).
Carregador de bateria AC/DC:	Entrada: 100-240 VAC/50-60 Hz/1.5 A (máx.) Saída: 12 VDC/5000 mA.
Ciclo de trabalho:	5-5-90 (TX/RX/Standby).
CTCSS (QT) e DCS (DQT):	Programável.
Dimensões (A x L x P):	250 x 200 x 80 mm (aprox.).
Peso:	1.6 Kg (aproximado).

13.2.- RECEPTOR:

Sensibilidade (12 dB SINAD):	≤0.25 µV.
Seletividade do canal adjacente:	≥60 dB.
Intermodulação:	≥60 dB.
Distorção:	≤5 %.
Radiações parasitárias:	≤-57 dBm.

13.3.- TRANSMISSOR:

Estabilidade de frequência:	±2.5 ppm.
Potência de saída (P.R.A.):	0.5 W.
Distorção:	≤3 %.
Emissões espúrias:	≤-36 dBm.

13.4.- TABELA DE CANAIS E FREQUÊNCIAS:

Canal (CH)	Frequência (MHz)	Canal (CH)	Frequência (MHz)	Canal (CH)	Frequência (MHz)
1	446.00625	7	446.08125	13	446.15625
2	446.01875	8	446.09375	14	446.16875
3	446.03125	9	446.10625	15	446.18125
4	446.04375	10	446.11875	16	446.19375
5	446.05625	11	446.13125		
6	446.06875	12	446.14375		

14.- DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE:**DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE**

Nós: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

Descrição do produto:

Equipamento	:	TRANSMISSOR-RECEPTOR PMR-446
Marca	:	DYNASCAN
Modelo	:	CHEF-1
Fabricado por	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabricado em	:	R.P.C.
Acessórios	:	Carregador de baterias AC/DC modelo SW-120500.

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade a conformidade do producto indicado cumpre as disposições da Diretiva 2014/53/UE do Parlamento Europeu e do conselho de 16 de abril de 2014 relativas à harmonização das legislações dos Estados-membros sobre a comercialização de equipamentos radioelétricos e que revoga a Diretiva 1999/05/CE.

A conformidade do produto é demonstrada especialmente através do pleno cumprimento das seguintes normas:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN IEC 62368-1 (2020)+A11 (2020).
- EN IEC 62311 (2020).
- EN 50665 (2017).



Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha), 23 de junho de 2025.

Jordi Pi Anton, CEO-Genral Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

15.- CONDIÇÕES DE GARANTIA:

As condições de garantia incluem todos os direitos que o consumidor ou o utilizador têm em conformidade com as disposições da regulamentação europeia aplicável à venda de produtos de consumo. Estas condições de garantia são independentes dos direitos que o consumidor ou utilizador tem contra o vendedor, decorrentes do contrato de compra e venda do produto.

As condições de garantia são válidas para o país onde o produto é adquirido. O período de garantia começa no momento da compra pelo primeiro utilizador final.

Este aparelho (unidade principal) tem a garantia de reparação gratuita, durante um período mínimo de dois anos, de qualquer avaria ou defeito que se deva a uma falha de fabrico ou a um componente defeituoso que implique a falta de conformidade do produto.

A garantia é única e intransmissível e não pode ser reemitida em original ou em cópia. A substituição do aparelho, qualquer acessório ou parte do aparelho devido a uma falha não implicará uma extensão da garantia. No caso do dispositivo ser substituído por um novo, o prazo terá sempre pelo menos um período de seis meses de garantia a partir da entrega, mas em nenhum caso começa um novo período de dois anos.

A garantia cobre a substituição e substituição gratuita de todas as peças defeituosas nos materiais e componentes utilizados no fabrico e/ou montagem do aparelho.

É da responsabilidade do comprador verificar os acessórios no momento da compra do aparelho.

A garantia não cobre possíveis avarias causadas por acidentes, instalação e utilização indevidas, utilização de acessórios não originais ou incompatíveis, ligação a uma tensão diferente da especificada, ou reclamações devido à deterioração do aspecto exterior devido à utilização normal ou reparações efectuadas por pessoal externo ao Serviço Técnico Oficial.

A garantia será anulada nos dispositivos e acessórios em que o número de série tenha sido modificado, apagado ou seja ilegível.

A garantia não cobre as baterias recarregáveis, mesmo que façam parte do equipamento adquirido, uma vez que é considerado material fungível. A sua possível deterioração deve ser comunicada num prazo máximo de QUINZE DIAS a partir da data de compra do equipamento.

Para fazer uso da garantia, é essencial entregar o aparelho defeituoso, juntamente com os seus acessórios e o recibo ou fatura de compra ao vendedor ou ao Serviço Técnico Oficial.

Estas condições de garantia estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Para mais informações sobre o período de garantia nos países da UE, consulte o seu vendedor ou as autoridades do consumidor.